

RHEIN-MAIN Toplum

Türkisch Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Nr. 11 . Yıl / Jahr 2
Oktober / Ekim 1994

Hessisch, Regional aber Türkisch!
Rhein-Main Toplum

İlan ve Duyurularınız İçin:
Für Ihre Anzeile und Mitteilungen:

Postfach 102011 . 63266 Dreieich
Tel:06103/52560 . Fax:06103/929225



CDU: Manfred Kanther



SPD: H. Wiczorek-Zeul



FDP: Dr. H. Otto-Solms,

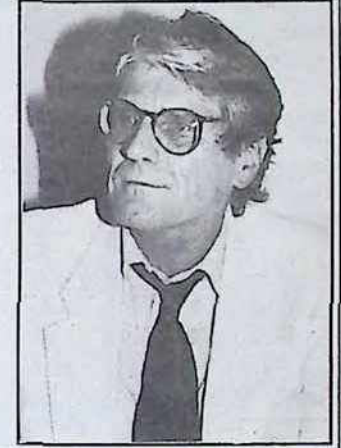


Yeşiller: Joschka Fischer

MÜSTAKBEL BAKAN RUPERT V. PLOTTNITZ

2. Sayfada

Hessen
parlamento-
sunda Yeşil-
ler Grup
Başkanı olan
Rupert von
Plottnitz,
eyalet Çevre
Bakanlığını
önümüzdeki
günlerde J.
Fischer'den
devralacak.



ALMANYA'DA HASTALIKLI İTHAL ETE DİKKAT!

Haber ve Görüşler 8. Sayfada

ZOR SEÇİM

Nokta

Mehmet Canbolat

Türkçe'yi bandıra bandıra yemek...

Almanya'da yaşayan, doğup büyüyen Türk gençleri-
nin anadillerindeki yozlaşmadan hep yakınır dururuz
ama, ya Türkiye'de, Dil'in öz mutfağında bu yönde işle-
nen cinayetlerine ne demeli?

Dil'de yapılan hataları gördükçe yüreği sızlıyor-insa-
nın. "Hızlı ama sağlıklı, çarpık bir gelişmenin çarkın-
da devinip duran bir ülkede, Dil'den önce, düzeltilme-
si gereken onca konu var ki..." diye düşünebilirsiniz.
Ancak yine de Dil'in insanlar arası iletişimi sağlayan bir
araç ve hele kültürlerin taşıyıcısı olduğunu unutmamak
gerekir. Dil'i herhangi bir oyuna benzetirsek, her oyu-
nun bir kuralı olduğu gibi, onun da belli kuralları ola-
caktır, kuşkusuz. Nasıl ki, bir oyunu kurallarına uygun
biçimde oynamak gerekiyorsa, Dil'i de kendi kuralları
içinde değerlendirmek ve bu kurallara uymak gerekir.
Türkiye de birçok alanda olduğu gibi, Dil'de de özgün
kurallar maalesef ayaklar altına alınıyor. Bu olumsuz
gelişmede özellikle son yıllarda yerden mantar gibi biten
özel televizyon, ve radyoların da önemli günahının ol-
duğunu hemen anımsatmak gerek. Küçük ve kısa vadeli
ekonomik çıkarlar uğruna toplumu, seviyesiz ve ölçsüz
üsluplarla yönlendiren, Dil'in kurallarını katleden yayın-
larda gözlenen yanlışlıklara, günümüzün bir grup yazılı
basının da ne yazık ki ortak olması, ayrı bir konu. Ya ö-
nündeki yazılı kısa cümleleri bile okumaktan aciz, belki
topu topu 14 kelime ile gündelik yaşamını sürdüren
"milletin vekillerine", hele bakanlara ne demeli?

Derya gibi uçsuz bucaksız bir zenginliğe sahip Türk-
çe'nin, nasıl da "bandıra bandıra yenildiğini" üzüler
gözlüyoruz son yıllarda. Kalite yoksulu anlatım biçimle-
ri, yanlış vurgulamalar, kelimelerin hatalı seçimleri,
modaya çıkmış yabancı kelimelere Türkçe takılar, hiçbir
anlam ifade etmeyen garip ifadeler ve daha neler?

Gözler önünde cereyan eden bütün bu cinayetler zin-
cirini kimler kıracak? Her geçen gün daha fazla yozlaş-
an dilimizi, öz kimliğine kimler kavuşturacak? Kendi
anadilini hor gören, dışlayan, belki sırf özentiden, aşağı-
lık kompleksinden, söyleyeceklerini yabancı kelimelerle
dile getiren vurdumduymazlığa kim dur diyecek?

Acı ama gerçek, güzel Türkçemiz için çanlar son yıl-
larda bir hayli acı çalıyor. Eğer gereken önlemler alın-
maz ise, Dil'le beraber, kültürel ve toplumsal değerleri-
miz de artık yitmeğe mahkum edilecek demektir.

Sahi, özel bir tv kanalında şu anda ekrana gelen han-
gi şarkı biliyor musunuz?: "Bandıra bandıra ye beni..."
Ne demekse... Nasıl bir Türkçe'ye...

□ Kohl'ün kaderini belirleyecek 16 Ekim Fe-
deral Parlamento seçimleri, Hessen'de de
büyük bir çekişmeye sahne olacak.
□ CDU, Federal İçişleri Bakanı Kanther'i,
SPD "Gölge Kabine"den Wiczorek Zeul'u,
FDP, Dr. Otto Solms'u ve Yeşiller/Birlik 90
ise, Çevre Bakanı Fischer'i, liste başından
aday gösterdi.

Haber 9. Sayfada

Türkler'in Oyu Kime?

□ Seçimlerde yabancı kö-
kenli seçmen de sandık ba-
şına gidecek. Rhein-Main
bölgesindeki bir mini ankete
göre, Türk kökenli seçmen
için partilerin genel progra-
mından çok, yabancılar ve
Türkiye'ye bakış açıları
belirleyici etken olacak.

Haber 9. Sayfada



Hessenli Alman vatandaşlığına sahip, Türk kökenli seçmenler:
"Bize bir adım gelene biz oyumuzla 10 adım gideceğiz." diyor.



Fuarda "Türkiye Tatili" kazandı

ŞANSLI ALMAN

□ T.C. Turizm Ataşeliği'nin Frank-
furt İletişim Fuarı'nda koyduğu 2
kişilik Türkiye tatili ödülünü, Sieg-
fried Herold ve kız arkadaşı ka-
zandı. Tarihli Almanlar, yetkililer ve
Türk standını gezen Offenbach
Belediye Başkanı Dr. Gerhard
Granke ile bir de fotoğrafı çekti.

Haber 3. Sayfada



Bir Bilene Soralım

Özkan TÜMER

OĞLUMU

YANIMA NASIL ALDIRABİLİRİM?

(Frankfurt'tan H. Kaya soruyor:)

"Sayın Tümer, 24 yıldır Almanya'dayım. 1982 yılında 12 yaşında iken yanıma getirdiğim oğlum, 1986 yılında bir vesileyle Türkiye'ye annesinin yanına döndü ve daha sonra askere gitti. Daha sonra annesi ve diğer küçük oğlum ile kızımı yanıma aldım. Önceleri o pek buralara gelmeye yanaşmıyordu ancak, şimdi fikir değiştirmiş ve gelmek istiyor. Onu yanıma aile birleşimiyle nasıl alabiliriz?"

YANIT: Değerli okurum, mektubundaki verilerle dayanarak, bu koşullarda oğlunuzun Almanya'ya geri gelmesi mevcut yabancılar yasasına göre hiç mümkün değil. Yasalara göre diyorum, zira ülkede halen geçerli olan yabancılar yasasına göre, öngörülen temel koşullar var. Bu koşulları oğlunuzun yerine getirip getirmediğini şöyle özetlemek mümkün. Oğlunuz küçük yaşta geldiği Almanya'da 7 yıl kalmış ancak şu anda, hesabıma göre, 24 yaşında ve aile birleşimi yasasından yararlanması zaten söz konusu olamaz. Daha önce Almanya'da bulunan ancak kesin dönüş yapan gençlere yönelik kolaylık olarak da tanımlayabileceğim bir uygulama var. Bu tür gençlerin yasalara göre, uyum sağlayamamaları halinde ve belli bir yaş sınırını aşmamaları şartıyla geri gelmeleri olası ve bu gençlerin Almanya'ya dönme durumunda 21 yaşından gün almamış olmaları gerekiyor. Ayrıca, Türkiye'de 5 yıldan uzun bir süre kalmamış olması aranan şartlardan bir diğeridir. Sizin oğlunuz ise, bugün 24 yaşında ve hiçbir koşulu yerine getirmiyor. Üzgünüm.

Değerli Okurlarımızın bilgisine :
SORULARINIZ İÇİN:
Toplum - (Bir Bilene Soralım) -
Postfach 102011 - 63266 Dreieich

Sağır ve Dilsiz Ayfer sınırışı edilecek



24 yaşındaki Ayfer Harmancı'nın, 17 yıldır Almanya'da yaşayan ailesinin yanında kalmasına izin verilmiyor. Gerekçe ünlü Yabancılar Kanunu.

YASA İNSANLIK DUYGUSU VE VİCDAN TANIMİYOR

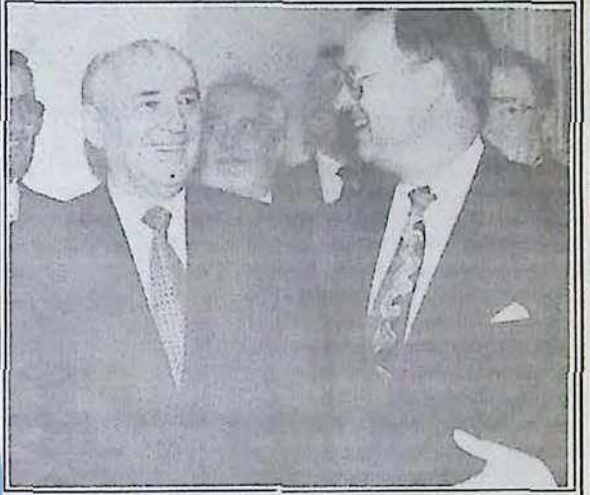
Frankfurtlu Harmancı ailesi şu günlerde uykusuz geceler geçiriyor. Sorun 1,5 yıl önce yanlarına aldıkları ve Türkiye'de ilgilenen kimsesi kalmayan dilsiz ve sağır kızları 24 yaşındaki özürü Ayfer. Erzincanlı dertli baba İsmail Harmancı şunları söylüyor:

"İki büyük kızım var. İkisi de ahrız. Buralarda yabancı ve özürü oldukları için ezilmesinler diye getirmedim yanıma. Hata etmişim. Babaanneleri bakıyordu. O da ölünce şimdi kimsesi kalmadı. Diğer kızım kendisi gibi bir özürü ile evlendi. Ayfer'i ise yanıma getirdim. 16 yaş sınırını aşmış diye sınırışı etmek istiyorlar. Türkiye'de bakacak kimsem yok. Allah rızası için Ayferimin burada kalmasına izin verilmesini istiyorum. Yasalara ters olduğunu biliyoruz ancak, insanlık öldü mü? Zaten iç dünya fırtınalarla dolu özürü bir insanı sıcak bir aile sevgisinden yoksun bırakmak, yalnızlığa itmek insanlığa sığar mı? Ayfer'in kalmasına insancıl gerekçelerle istisnai olarak izin verilmesini arzuluyoruz."

Gorbaçov Frankfurt ve Wiesbaden'deydi

GLASNOST RÜZGARİ KANSERLİ ÇOCUKLAR İÇİN SEFERBER OLDU

Değişen dünyanın mimarlarından sayılan dağılan Sovyetler Birliği Başkanı Michael Gorbaçov, sade bir vatanş olarak yardım amaçlı kampanyalara omuz veriyor. Sovyet eski lideri geçtiğimiz günlerde hamiliğini yaptığı "Mischka-Rusland-Kinderhilfe" adlı çocuklara yardım örgütü için Hessen'e geldi. Wiesbaden ve Frankfurt'un yanı sıra Bensheim ve Kronberg ile Mainz'da da çeşitli etkinliklere katıldı ve bağış topladı. Gittiği her yerde halkın sevgi gösterileriyle karşılaştı ve "Gorbi... Gorbi..." haykışlarına sıcak gülüşüyle karşılık veren Michael Gorbaçov, siyasete dönüp dönmeyeceği yolundaki sorulara "Biz geçmişle uğraşacak insanlar değiliz." karşılığını verdi. Michael Gorbaçov, gittiği her yerde büyük ilgi görürken, Wiesbaden'de Eyalet Başkanı Hans Eichel'i de ziyaret etti ve uzun süre görüştü. (Fotoğraf)



Bizimle çalışacak, çevresinde sevilen, dinamik, girgin ve bildiğini anlatma yeteneğine sahip bay ve bayan

ELEMANLAR ARIYORUZ

❖ Ayda 1.000,-DM / 5.000,- DM / 10.000,- DM veya daha fazla kazanmak sizin elinizde. Çalıştığımız kuruluş Almanya'nın en büyük şirketlerinden biridir. İşe yeni başlayanlara, tecrübeli kadromuzla işi öğretiyoruz.

❖ Yaşınız 21'den büyük ise, süresiz oturma hakkına sahipseniz, bol kazançlı ve geleceğe yönelik güzel bir meslek sahibi olmak istiyorsanız, arayın görüşelim.

ADRES : Bahadır AYDIN . YEBA Handels GmbH
Kaiserstr. 70 . 4. Kat
60329 FRANKFURT/M.
Tel: 069/237209 . Faks: 069/237208

IMPRESSUM

"Toplum"

Toplumsal siyaseti ilke edinen yerel, aylık, Türkçe, bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift / Adres :
Toplum - Postfach 10 20 11
D - 63266 Dreieich
Tel : 06103 / 52560
Fax : 06103 / 92 92 25

Herausgeber / Sahibi :
Mehmet Canbolat

Haber Müdürü :
Bedri Gümüş

Yayın Danışmanları:
Kemal Şener, Nermin Aksoy,
Muzaffer Aşkın, Özkan Tümer

Produktion / Üretim :
Sun Productions Ar.Ge.
63266 Dreieich
Druck / Baskı :
Ter Druckerei - Zeppelinheim

"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen

HESSEN ÇEVRE BAKANI FISCHER GÖREVİNİ PLOTTNITZ'E DEVREDECEK

Hessen'de 16 Ekim Federal Parlamento seçimlerinden sonra Çevre Bakanlığına Rupert von Plottnitz geliyor.

Konuya ilişkin olarak sorularımızı yanıtlayan Yeşiller/Birlik 90 eyalet parlamentosu grup başkanı Rupert von Plottnitz, Joschka Fischer'in politikasını devam ettireceğine inandığını söyledi.

Bakanlık görevini üstlenmesinin Federal Parlamento seçim sonuçlarına bağlı olduğunu kaydeden ve bakanlığı parti örgütü kararıyla üstlenecek olan Hessen eyalet milletvekili Plottnitz: "Temennimiz, barajı aşıp Federal Parlamentoda grup kurmaktır. Bu durumda Joschka Fischer'den boşalan Çevre Bakanlığını üstleneceğim." dedi.

Rupert von Plottnitz kimdir?

4 Temmuz 1940 yılında Danzig'de dünyaya gelen Plottnitz hukuk tahsili yaptı ve uzun yıllar Frankfurt'ta avukat olarak çalıştı. Gerek öğrencilik, gerek avukatlık yaşamında çeşitli siyasi hareketlerde görev aldı. 1983-1987 yılları arasında Frankfurt Encümeninde Yeşiller'i temsil etti. 21 Nisan 1987'de Hessen eyalet parlamentosuna girdi. Rupert von Plottnitz 21 Nisan 1991 tarihinden bu yana Yeşiller/Birlik 90 grup başkan vekilliği yapıyor.

FRANKFURT TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ AÇILDI



Türk Kültür Merkezi'ndeki yeni dönem Almanca kurslarına katılan her yaştan bir grup Türk öğrenci, merkez müdürü Coşkun Başaran (sol başta ayakta) ve Alman öğretmeni Ulrike Fleischhammer (ortada oturan) ile görülüyor.

❑ Merkez Müdürü Coşkun Başaran:

"KAPIMIZ HERKESE AÇIK"

Frankfurt Başkonsolosluğuna bağlı Türk Kültür Merkezi yeni dönem çalışmalarına geçtiğimiz ay başladı.

Merkez Müdürü Coşkun Başaran, birçok alandaki kursların herkeşe açık olduğunu bildirdi. Başaran Türk Kültür Merkezi'nin 1994/95 kış dönemi programı konusunda şunları söyledi:

"Merkezimizde eğitim alanında, Almanca İngilizce, Matematik kadınlar için Türkçe okuma yazma, biçki dikiş, daktilo ve evdevelerine yardım kursları vardır. Teknik alanda ise, elektronik ve bilgisayar kurslarımız başlamıştır. Kültürel alanda tiyatro folklor, Türk sanat müziği, halk türkülleri, saz, resim, eliş, org kursları devam etmekte olup, ayrıca merkeze bağlı kadınlar ve gençlik kollarımız da çeşitli sosyal etkinlikler planlamaktadır. Türk Kültür Merkezi'nde ayrıca Ankara Üniversitesi'ne bağlı olarak çalışan Tömer Frankfurt şubesiyle Almanlara Türkçe, Türk gençlerine de ana dillerini geliştirme kursları düzenlenmektedir. Burada Türk tarihi, Edebiyat ve sosyal hayatı anlatan seminer ve kültürel çalışmalar da gerçekleştirilmektedir. Merkezimiz bünyesinde bulunan 8 bin kitaplı kütüphanemiz herkesin emrindedir. Ayrıca, masa tenisi ve Kick-Boxen sporuna ilgi duyanlar için de bu yönde kurslarımız mevcuttur."

Başaran'ın verdiği bilgiye göre, Türk Kültür Merkezi çalışmaları hakkında daha geniş bilgi aşağıdaki adres veya telefondan da alınabilecek: "Höhenstr. 44- FRANKFURT/M. Tel: 069/439438"

FRANKFURT SATILACAK

Frankfurt Belediyesi, içinde bulunduğu maddi çıkmaza çözüm bulabilmek amacıyla, birçok alanda köklü tasarruf önlemlerine başvururken, yerel yönetime ait çok sayıda gayrimenkulü de satacak. Edinilen bilgilere göre, Sosyal Demokratlar ile Yeşillerin koalisyon yönetiminin satışa çıkartacağı söylenen çok sayıda gayrimenkul arasında Technische Rathaus, Parkhaus Theater, Volksbildungsheim, Frankfurt Zoo-Hayvanat bahçesi de yer alıyor. Yetkililer, 1995 bütçe açığını kapatmayı ve masrafları karşılayacak kaynak yaratmayı amaçlayan bu satışlardan 600 milyon Mark bekliyor. SPD/Yeşiller yerel koalisyonunun bu projesi, muhalefetteki Hristiyan Demokratlar (CDU) oldukça kızdırıyor. Muhafız kanat, yerel yöneticileri sert bir dille kınayarak, gayrimenkullerin satılmasına karşı çıkıyorlar.



"Technisches Rathaus" Frankfurt Belediyesi'nin gözden çıkarttığı gayrimenkullerden birisi. Bu binanın satışından elde edilecek gelir, yerel yönetime kolaylık sağlayacak mı?



Yazı Yorum

Kemal Şener

900'lü Telefonlar

Aptal bir topluluk olduğumuzu söylediği için yapmadığımız hakaret kalmadı Aziz Nesin'e. Akıllı ve zeki insanlardan olduğumuzu ispat etmek için ne iddialar ileri sürmedik ki? Hatta kitaplarını satın alarak onu milyarder yaptığımızı bile delil olarak gösterdik ve başına kalktık ki, bir daha densizlik edip bize aptal falan demesin.

900'lü telefonlar diye birşey var. Özel tv'lerin gelirlerinin bir bölümünü, bu 900'lü telefon sahiplerinin verdikleri ilanlar oluşturuyor. Bu telefonları ararsanız, bir dakikalık konuşma için 32500 TL ödeyeceğiniz daha başında yazılı. Tabii bir konuşma en az 5-6 dakika, hatta 10-15 dakika sürüyor. Yani bir konuşmanın en düşük bedeli neresinden bakarsanız bakın 175 bin ile 500 bin lira arasında değişiyor. Bu paranın yarısını 900'lü telefon sahibi, yarısını da devlet alıyor.

Diyecek bir kahve içiyorsunuz, fırınınızı kapatıp bu numaralardan hemen birini arıyorsunuz ve telefonda güzel sesli kadına - sesinin güzelliğini tv reklamlarından anlıyoruz - falınıza bakıyorsunuz ve böylece geleceğinizi öğrenip rahat bir nefes alıyorsunuz.

Yahut canınız dans etmek istedi mi, derhal bu telefonlardan birine sarılıp bir kız arkadaş buluyorsunuz. Cinsel bir sorunuz varsa, gelsin 900'lü numara. Evlenmişsiniz, ilk gece ne yapacağınızı 500-600 bin liralık bir telefon konuşması ile öğrenip gerdek odasına artık emin adımlarla girebiliyorsunuz.

Yahut, sakal traşı olmasını bile bilmediğini tv ekranlarından gördüğünüz -reklamlarına bile sakallı traşlı olarak çıkıyor da- bir gençten çılgınca sevmenin derslerini alıyorsunuz. Reklamlarda, "Siz de benim gibi çılgın mısınız?" diye soruyor. Bu iç açıcı, fakat çok zor sorunun(!) yanıtını da almak için eliniz hemen telefonunuza uzanıyor.

900'lü telefon sahiplerinin bu yolla ne kadar para kazandıklarını bilmiyorum. Fakat tv kanallarının hemen hepsine dakikalarca süren, gazetelere de sütunlar dolusu reklamlar verebildiklerine göre, çok, hem de çok kazanıyor olmalı. Hatta kazanç o kadar yüksek olmalı ki, Almanya'da yaşayan Türkler'e de hitap ederek, Mark bazında yeni vurgunlar peşinde koşuyorlar.

Eğer biz toplum olarak 900'lü telefon sahiplerini bu derece zengin ediyorsak, Aziz Nesin'e niçin öfkeleniyor ki? Aslında kızmaya hiç hakkımız yok O'na.

Unutmayalım ki, dost daima, ama daima acı söyler.

❑ 8-10 Eylül tarihleri arasındaki "Kommunikationsmarkt" fuarı büyük ilgi gördü

2. FRANKFURT İLETİŞİM FUARI'NDAYDIK

Almanya'da medyanın kalbi olarak bilinen Frankfurt'ta, 8-10 Eylül tarihleri arasındaki 2. Frankfurter Kommunikationsmarkt- İletişim Fuarı, büyük ilgi gördü.

Bölgedeki çok sayıda basın ve yayın organlarının yanı sıra, iletişim alanında çalışan bir dizi firmanın katıldığı bu yılki organizasyonda, Türk basını da ilk kez bir standla temsil edildi.

TC Turizm Bakanlığı Frankfurt Turizm Ataşeliği himayesinde gerçekleşen bu standta bazı günlük Türkçe gazetesinin yanı sıra, bu gazetelerin dağıtımını üstlenen Saarbach Dağıtım Firması, Türk kökenli uluslararası basımevi Ter Druckerei, Bonn'da iki dilde yayınlanan "Türkel Kurier" dergisi ile Hessen'deki Türkler'in sesi, gözü ve kulağı olmayı hedefleyen "Rhein-Main-Toplum" gazetesi temsil edildi.

3 günlük fuarda Türk standı ziyaretçi akınına uğrarken, Turizm Ataşeliği ile Suntop firmasının fuar vesilesiyle konulan "2 kişilik Türkiye tatili" ödülü büyük ilgi gördü. Frankfurt Turizm Ataşeliğince hazırlanan slayt gösterileri ile Türkiye turizmi tanıtıldı. Türkiye tatili ödülünü Siegfried Herold adlı Frankfurtlu bir Alman kazandı. Herold, Turizm Ataşesi Faruk Erol ve Yardımcısı Taner Tin'den ödülünü alırken,

ilk kez Türkiye'yi görme fırsatı bulacak olmasından duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Fuar ve Türk standını gezenler arasında Frankfurt Başkonsolosu Yücel Ayaslı ile Frankfurt ve Offenbach

anakeit belediye başkanları Andreas von Schoeler ve Dr. Gerhard Grandke de vardı.

Fuara paralel olarak yabancılara yönelik çok sayıda kültürel ve sosyal etkinlikler düzenlendi.



Fuar boyunca yapılan yapılan söyleşiler, dev bir ekrandan da ziyaretçilere yansıtıldı. Hessen Televizyonunun tanınmış sunucularından Frank Lehmann'ın sorularını yanıtlayan arkadaşımız Mehmet Canbolat, Hessen'i konu edinen "Toplum"un gazete olarak yerel işlevini anlattı.

Hessen İçişleri Bakanı Yabancı Öğrencilerin Çalışmasını Engelleyen Kararnameyi Kaldırdı

Hessen eyaletinde, kısa bir süre önce kararname ile yürürlüğe konulan "Yabancı Öğrencilere Sömestre Tatili Dışında Çalışma Yasağı", İçişleri Bakanı Gerhard Bökel tarafından uygulamadan kaldırıldı.

Konuya ilişkin olarak bir açıklama yapan Eyalet İçişleri Bakanlığı Sözcüsü Gert-Uwe Mende, söz konusu yasaklayıcı kararnamenin, kamuoyunda gördüğü ağır tepkiler üzerine kaldırıldığını söyledi.

Açıklamaya göre, bakanlık önümüzdeki günlerde bu konuda, daha liberal bir kararname yayınlayacak ve Hessen'de üniversitelere devam eden yabancı uyruklu öğrencilere, öğrenimlerini finanse edebilmek amacıyla bir dizi kolaylıklar sağlanacak. Kararname, yabancıların yüksek öğrenim bahanesiyle Almanya'ya geldikleri ve okula devam etmeyerek burada yasal çalışma haklarından yararlandıkları iddiasıyla çıkartılmıştı.



FRANKFURT HAVAALANI YENİ BİR TERMINAL BİNASINA KAVUŞUYOR

Dünyanın sayılı hava meydanlarından biri olan Rhein-Main Havaalanı önümüzdeki günlerde yeni bir dev terminale kavuşuyor. Dünya hava ulaşımında düğüm noktası olarak bilinen Rhein-Main Havaalanının 2. Terminali yılda yaklaşık 12 milyon yolcuya hizmet verecek. 1. numaralı terminalin yanına inşa edilen bu modern tesise ve bağlantı körüklerine aynı anda 8 uçak yanaşabilecek. Eski terminallere modern bir ulaşım sistemi ile bağlanan yeni terminal 1,6 milyar Mark'a mal oldu. Terminal inşaatına 106 değişik firma katkıda bulunurken, aynı anda yaklaşık 2 bin kişi çalıştı. 590 metre uzunluğunda, 101 metre genişlik ve 35 metre yüksekliğindeki yeni terminalin inşaatına 1989 yılı Haziran ayında başlanmıştır. 2. Terminalde çok sayıda alışveriş merkezi ve lokanta da bulunuyor. Terminalde ayrıca, 4 bin 500 araçlık bir de park yeri yer alıyor. 2. Terminal'de Air Canada, Air France, Air Malta, Air UK, All Nippon Airways, British Airways, Cathay Pasific, Continental, Delta, Deutsche BA, Japan Airlines, KLM, Northwest, Quantas, Sabena, South African Airways, TAP, USAir, BWIA uçuş işlemleri yapılacaktır. Terminalde Alman Lufthansa Hava Yollarına ait çok sayıda Enformasyon ve bilet satış gişeleri de bulunacak. Terminal, 24 Ekim Pazartesi günü görkemli bir törenle hizmete girecek.

Frankfurt ve Çevresi

- ÖZMURAT MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
HALK GIDA PAZARI Friedbergerlandstr. 109 60318 Frankfurt Tel: 069/553121
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İĞDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/289480
ALİM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/730880
ÜMİT MARKET 60311 Frankfurt Battonstr. 5 Tel: 069/282596
ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/436935
ÇINAR MARKET 60316 Frankfurt Heideplatz 1 Tel: 069/4970911
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
YILDIRIM MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
CASABLANKA MARKET 60327 Frankfurt Gutleutstr. 127 Tel: 069/252838
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞÇI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
VATANIM MARKET 60599 Fm.Oberrad Of.Landstr.259 Tel: 069/658109
TÜRKİYEM TAVUKÇULUK 60314 Frankfurt Rückerstr.6 Tel: 069/494901
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/

Stadt ve Kreis Offenbach

- ZAFER MARKET** 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
ÖZ MARKET 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 06074/26577
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226
İSTANBUL MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 18 Tel: 06103/26107
TÜRKİYE MARKET 63225 Langen Rheinstr. 7 Tel: 06103/25140
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
REWE NAHKAUF 63322 Rödermark Schillerstr. 17 A Tel: 06074/7738
SIMPEX GESCHENKART. 63303 Dreieich Hainer Chaussee 5 Tel: 06103/699567
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/366092

Kreis Gross-Gerau / Kreis Darmstadt-Dieburg

- GÜVEN MARKET** 65428 Rüsselsheim Hügelstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenastr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
VATAN-IHLAS MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
ANADOLU GIDA 64807 Dieburg Frankfurterstr. 8 Tel: 06071/25794
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
GAZİANTEP FEİNKOST 64283 Darmstadt Grafenstr. 17 Tel: 06151/293966
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
YEŞİL İĞDIR MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 01715252609 (0to)
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270

Hanau ve Çevresi

- YAVUZ MARKET** 63457 Grossauheim Rochus Straße 3 06181/56681
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
MEVLANA MARKET (2) 63450 Hanau Nürnbergerstr. 11 Tel: 06181/259913
BURSA PAZARI 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
ÜSTÜN MARKET 63450 Hanau Nordstr. 62 Tel: 06181/17559
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboistr. 63 Tel: 06181/181329
ÜMMET MARKET 63450 Hanau Stresemannstr. 8 Tel: 06181/252313
BAYRAM MARKET 63577 Hanau Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ANADOLU MARKET 63452 Hanau Lamboistr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
MENEK MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463



**TOPLUMCU
GÖZÜYLE**

Nermin AKSOY

Bir yatırıma girmek sorun değil, sorun onu sonuna kadar başarıyla götürebilmektir. Çok sık ratladığımız bir görüntüdür, bir köşe başında güzel bir Türk dükkânı veya restoranı açılır, üçbeş gün veya bir iki ay çalışır ve kapanır. Bugün restaurant açan kişi bakarsınız bir süre sonra bu işten vazgeçmiş, tekstil mağazası açmış. Ya da aynı kişi, hiç bilgisi olmadığı halde seyahat acentası çalıştırmaya başlar. Bunların hepsi ayrı birer uzmanlık alanıdır. Bu konularda hiçbir bilginiz olmadan para yatırırsanız, ne maliyetinizi, ne de karınızı hesaplayabilirsiniz, ne de işinizde umduğunuz başarıya ulaşabilirsiniz. Bir de bir hastalığımız daha vardır: Lüks büro görünümü. Daha ne yapılabileceği kafalarda pek belirginleşmeden bir büro tutulur. Dayanıp döşenir. Şık bir sekreter oturtulur. Daha ortada hiçbir iş, gelir yokken bir yığın masraf demektir bunlar. Oysa çağımız "ekonomik düzen" çağı. Bırakın masrafları böylesine artırmayı, insanlar daha kaliteliyi daha ucuza üretmek için bulucu olmaya çalışıyor, alternatifler geliştiriyor.

Bir dergide İngiltere'nin Humberide kentinde baba-oğul çiftçi Morton'lar, yıllardır traktörlük çiftlik işlerini katana beygirle yaptıklarını anlatıyorlar. Baba Morton "Katanalarla günde altı dönüme kadar işliyo-

YATIRIMCININ SORUNU "MALİYET MUHASEBESİ"

ruz, orta büyüklükteki bir traktörle 8-10 dönüm ekilir, ama çabukluk çiftçilikte herşey değildir." diyor. Mr. Morton şöyle diyor: "Beygirlerin yemini kendimiz ekiyoruz, traktörün mazotunu satın almak lazım. Bir beygir ortalama 18 yıl çalışıyor, beygir kadar çalışan traktörü, en az 10 yılda bir değiştirmek lazım ve traktör pahalı. Ala beygirlerimiz kendileri ürediklerinden, nesil devamlı yenileniyor."

Değişen ekonomik durum görüldüğü gibi yeni çözümler gerektiriyor. Avrupa'da katana beygirleri yalnız Morton'lar kullanmıyor. Alman Orman İdareleri de artık orta ve küçük boy traktör yerine, katana kullanmaya başladılar. Ormanlılar "hem daha ekonomik, hem de ormanda kullanımı çok daha kolay." diyorlar.

Volkswagen "2 milyar" zarar edip, işçilerini haftada 4 gün çalışmaya mecbur ederken, Bavaria'nın BMW'si ne kısa iş programı yaptı, ne de zarar etti. Pazar ve Borsa gelişmelerini iyi takip eden BMW yöneticileri imalatı otomasyonlaştırıp, işçileri daha efektif çalıştırılmasını bilmişler. Yıllardır, alımlarının kalite-

tesini artırmayı, ama fiyatlarını daha ucuzlaştırmayı başarmışlar.

İki Almanya'nın birleşmesinden oluşan ve saman alevi gibi gelişen ama yine saman alevi gibi uzun sürmeyen pazar canlanmasında, isteriye kapılmadan "yavaş gelişmeyi" gerçekleştirebilmişler. Avrupa'nın devi Volkswagen bütün bunları gördüğünde iş işten geçmişti. Bugün zor duruma düşen ve "katı idarenin kurbanı" olan bir diğer firma da Mercedes Benz Mercedes yıllardır sadece "lüks ve büyük" modellere yatırım yaptı. Ama idarecilerin gözünden kaçan bir nokta vardı. Birincisi dünyada bu arabaları alabilecek milyoner sayısı sınırlı. İkinci ise, gelişen teknolojiyle artık diğer ülkeler de kaliteli mal üretebiliyorlar. Evet Mercedes Mercedes'tir ama bugün Japonlar da ekstra kaliteli mal üreteyorlar, Fransızlar da, Amerikalılar da. Yani "İlle de camları elektrikle açılan araba alacağım." diye Mercedes almaya lüzum kalmadı. "Biz kaliteli üretiyoruz" demek te yebmiyor. Ürettiğin kaliteyi daha ucuza üretmeyi öğrenmek ve bu kaliteyi satabilmek lazım.

İşte bunun gerçekleştirilebildiği anda, başarı elde edilmiş demektir.

Frankfurt Fuar İdaresinden Türk Bakan'a ilginç bir öneri geldi

"PARTNER ÜLKE" TÜRKİYE

Frankfurt'ta 2 yılda bir yapılan Uluslararası "Auto Mechanika" (Otomotiv Yan Sanayi Fuarına, Türkiye 1996'da Partnerland (Konuk Ülke) olacak.

Geçtiğimiz günlerde Frankfurt'taki fuarı gezen Türk Ticaret ve Sanayi Bakanı

Mehmet Döner, gazetemize yaptığı açıklamada, fuar idaresinden gelen bu ilginç öneriye memnun olduklarını söyledi ve bakanlık olarak konuya olumlu baktıklarını belirtti.

Bakan Mehmet Döner, otomotiv yan

sanayiinde baş döndürücü bir gelişme yaşandığını belirtti ve yaklaşık 1000 metrekarelik özel bir alan ile fuara katılan 80 civarındaki Türk firmasını da ziyaret etti.

Bakan, fuarda katılımcı Türk firmaların yetkilileriyle tek tek görüştü ve sorunları üzerine bilgiler aldı.



Bakan Döner, Büyükelçi Dr. Onur Öymen ve Başkonsolos Yücel Ayaslı ile birlikte Frankfurt "auto mechanika 94" fuarına katılan Türk firmalarını tek tek ziyaret etti.

Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası'nın (IHK) İstemi



Minister Klemm

Fotoğrafta Frankfurt IHK Başkanı Dr. Frank Niethammer, kongreye katılan Hessen Eyaleti Ekonomi Bakanı Lothar Klemm ile birlikte görülüyor.

HESSEN ENDÜSTRİ MERKEZİ KALMALI

Kısa adı IHK olan Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası Hessen'in geleneksel sanayi ve endüstri merkezi özelliğini koruması gerektiği görüşünde.

Frankfurt'ta yapılan Oda kongresinde bir konuşma yapan IHK Başkanı Dr. Frank Niethammer, Eichel hükümetin sanayileşme politikasını övgüye değer bulduklarını belirtti. Dr. Niethammer, Eyalet Ekonomi Bakanı Lothar Klemm'in hazır bulunduğu kongrede hükümetin 1995-99 yıllarını hedefleyen politikasının iş dünyasını umutlandırdığını sözlerine ekledi.

IHK Başkanı Dr. Frank Niethammer konuşmasında şu görüşleri savundu:

"Eyalet Hükümetinin "Hessen endüstri merkezi kalacak" sloganı iyi ancak, yeterince yaşama geçirilmiyor. Bu da üretimi yavaşlatıyor. Oysa piyasa ekonomisinin temel ilkeleri ve rekabet her zaman olduğu gibi, bugün de piyasayı kuşatma ve işyeri garantisinin ana şartlarıdır. Sosyal

Demokratların programını tam anlamıyla uygulamaya geçirememesinin altında, hiç kuşkusuz ortağı Yeşillerden kaynaklanıyor. Ancak, tüm mevcut olanaklarla Hessen eyaleti ekonomik ve endüstri açısından canlılığını gelecekte de korumalıdır. Sanayinin yanı sıra, ulaşımda da Hessen düğüm noktası özelliğini yitmemelidir."

Dr. Niethammer ayrıca, havalanında yapılan Güney Kargo Hizmet Binası (Cargo Süd) inşaatı konusunda eyalet hükümetinin daha kararlı olması gerektiğini söyledi.

IHK Başkanı daha sonra bakana bu konuda daha aktif olunmasını önerdi.

Dr. Niethammer Ekonomi Bakanı Lothar Klemm'i işverenler birliği olarak Frankfurt-Riederwald tunel inşaat projesi ve Königstein çevre yolu konularındaki çabalarını övdü ve söz konusu projelerin hız kazanmasını diledi.

☐ Ailenizin geleceğini garanti altına aldınız mı?

☐ Çok karlı bir tasarruf imkanı olsa, faydalanmak ister misiniz?

☐ Az ödemeye süre sonunda yüklü para veya düzenli aylık gelir.

☐ Çalıştığımız kuruluş Almanya'nın en büyük şirketlerinden biridir.

☐ Her türlü sigorta işlemleri yapılır.

☐ Bizi mutlaka arayın, görüşelim.

ADRES : Bahadır AYDIN . YEBA Handels GmbH

Kaiserstr. 70 . 4. Kat

60329 FRANKFURT/M.

Tel: 069/237209 . Faks: 069/237208

Kısa...Kısa...



Darmstadt

Meslek seçiminde alternatif

Darmstadt İş ve İşçi Bulma Kurumu'nca (Arbeitsamt) yapılan bir araştırmaya göre, gençlerin büyük bir çoğunluğu öğrenmeyi arzu ettiği ancak dar olanaklar yüzünden kavuşamadığı meslek dalında ısrar ediyor. Meslek seçiminde gençlerin alternatif meslekleri göz önünde bulundurması gerektiğini belirten yetkililer "Meslek eğitimi yeri sayısı giderek azalıyor. Bu nedenle gençlerin ileride açıkta kalıp pişman olmaması için mutlaka birkaç meslek üzerinde kafa yormalıdır." görüşünü savunuyorlar.

Hessen

İşsizlere İş Yaratma Projesi

Landesarbeitsamt-Eyalet Çalışma Dairesi, "Çalışmayı Destekleme Projesi"nin 1 Ağustos 1994'ten itibaren Hessen'de yürürlüğe girdiğini bildirdi. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, bu projeden özellikle iş bulma şansı çok zayıf görünen işsizler yararlanabilecek ve bu işsizlerin çalıştırılacağı işyerine "ücret katkı fonu"ndan maddi yardım verilecek. Proje, bir anlamda iş ve işçi bulma kurumlarının uzun süredir işsiz bulunanlara işsizlik parası/yardımları yerine çalışıp üreterek ücret ödenmesini amaçlıyor ve toplam üretimin artırılması hedefleniyor.

Hanau

Ev kadınlarına çalışma şansı

Hanau İş ve İşçi Bulma Kurumu, bölgedeki tüm işyerlerine bir çağrı yaparak, kısa süreli çalışma olanaklarının yaratılmasını istedi. Özellikle kadınlara günde birkaç saat veya yarım gün çalışma olanaklarının yaratılmasının amaçlandığını belirten yetkililer, "Halen ev kadını olan ancak mesleki vasıfları atıl bulunan önemli bir potansiyel var. Bunların günde birkaç saat işe gelip gitmesi firmaların da lehine olacaktır." dediler. Bölgedeki bu olanaktan yararlanmak isteyen işyerlerinin Hanau, Maintal, Gelnhausen ve Schlüchtern'deki İş ve İşçi Bulma Kurumlarına başvurabilecekleri bildirildi. Öte yandan Maintal'daki Arbeitsamt telefon numarası değiştiği bildirildi: Yeni Tel: 06109/7659-0 Faks: 06199/765959

Offenbach

İşsiz Girişimcilere Yardım

Offenbach Arbeitsamt yetkilileri, işsiz olup bir alanda iş kurmak isteyen kişilere, belli koşullar dahilinde maddi başlangıç yardımı yapıldığını bildirdi. Özellikle 26 hafta süreyle yapılan ve bir diğer adıyla "geçiş yardımı" olarak ta bilinen bu yardım, son işsizlik parası veya işsizlik yardımı miktarı kadar oluyor. Ayrıca, bu kişilere hastalık ve emeklilik sigortası keseneklerinin ödenmesinde de kısmi katkı yapılıyor. Daha önce sadece 10 hafta süreyle yapılan bu yardım, 45 yaşından büyük işsizler için 15-26 hafta arasında değişen süre için ödeniyordu. Gerek söz konusu başvuru gerek konuya ilişkin daha geniş bilgi Offenbach İş ve İşçi Bulma Kurumu'nda görevli Dieter Stark'tan alınabilecek: Tel: 069/8055-629

Hessen

İşsizlere Eğitim Kursları

Eyalet Çalışma Dairesi açıklamasına göre, eğitim kursuna katılmak isteyen işsizlere işsizlik parası 12 hafta süreyle ödenmeye devam edecek. Ancak işsizlerin bağlı oldukları İş ve İşçi Bulma Kurumlarına bu yönde bir başvuruda bulunulması gerekiyor. İlgili makamlar, bu yöndeki kararı verirken, söz konusu kursların işsiz kişiye yeniden iş bulma şansını artırıp artırmayacağı kriterini dikkate alıyor. Açıklamada ayrıca, bağlı bulunan iş ve işçi bulma kurumlarına başvurmaksızın kurslara devam eden kişilerin işsizlik parası/yardımlarının kesilmesi gibi bir tehlikenin söz konusu olduğu da bildirildi. Öte yandan Meslekte İlerleme veya Meslek Değiştirme Kurslarına devam etmek isteyen işsizlerin mutlaka Arbeitsamt yetkilileriyle konuşması gerekiyor.

Yabancı gençlerin meslek eğitim şansını artırmak amacıyla girişimler sürüyor

"Dışlamak Yerine Eğitmek Gerek"

Hessen'de yaşayan yabancı gençlerin kalifiye bir meslek sahibi olması amacıyla çeşitli projeler geliştiriliyor. İşte bunlardan birisi de Arnoldshain Protestan Akademisi'nin 4-5 Ekim tarihleri arasında düzenleyeceği bir seminer. Seminerin konusu ise, yabancı gençlerin dışlanması yerine onların bir meslek eğitimi ile topluma kazandırılması. Yetkililer, bu seminerde, yabancı gençlerin iş dünyasındaki şansları ve gelecek olanaklarının ele alınacağını söylediler. Söz konusu seminere Frankfurt Halk Yüksek Okulu (VHS), Kültürel Çe-

şitlik Dairesi, Meslek Eğitim Sosyal Politik Enstitüsü (INBAS) ile Yetişkinler Eğitim Enstitüsü'nden çok sayıda uzmanın katılacağı bildirildi.

İŞ DÜNYASI

HESSEN



ÖZEL İŞ VE İŞÇİ BULMA KURUMLARI AÇILIYOR

Almanya'da uzun yıllardır Çalışma Dairelerinin tekelinde bulunan iş ve işçi bulma servisi artık özel girişimlerle de yapılabilecek. Hessen Çalışma Dairesi'nin açıklamasına göre, bugüne değin eyalet çapında 400 kişi bu yönde hizmet verebilmek amacıyla başvurdu. Yetkililer, tıpkı İş ve İşçi Bulma Kurumları gibi aracılık servisi yapmak isteyen kurum ve kişilerin belli koşullara haiz olması gerektiğini söylüyor. Buna göre, sabıka belgesi, ticaret siciline kayıt, ticari temiz belgesi, bu alanda eğitim diploması, yeterli büro gibi bir dizi ön koşul söz konusu. Geniş bilgi Landesarbeitsamt Frankfurt - 069/6670-418 (19) no.lu telefondan alınabilecek.

FRANKFURT'TA BİLGİSAYAR KURSU

Frankfurt'ta Bleichstr. 8-10 adresindeki Uluslararası Gençlik Merkezi, 15-18 yaşları arasındaki gençler için düşük bir ücret karşılığında bilgisayar kursları düzenliyor. Geçtiğimiz günlerde başlayan kurslar hakkında daha geniş bilgi merkezin 069/212317768 numaralı telefonundan alınabilecek.

IG Metall: MESLEK EĞİTİMİNDE DRAM

IG Metall Sendikası, Almanya'da giderek azalan meslek eğitim olanakları konusunda son aylarda adeta bir dram yaşandığını öne sürdü. Sendika açıklamasına göre, özellikle sanayi kuruluşları meslek eğitimi olanaklarını kısıtladı ve bu olumsuz gelişmeden özellikle yabancı gençler de etkilendi.



Son araştırmalara göre, Almanya'da meslek eğitimi yeri veren işyerleri bu alanda kısıtlamaya gidiyor. Bu gidiş gençlerin büyük bir bölümünün arzuladıkları dalda meslek eğitimi alamamasına yol açıyor.

SAĞLIK ALANINDA MESLEK EĞİTİMİ OLANAĞI VAR

Giessen Üniversitesi ile Türk Alman Sağlık Vakfı'nın girişimleri sonucu birkaç yıl önce başlatılan "Türk gençlerine hastane bünyesinde çeşitli alanlarda sağlık elemanı meslek eğitimi" projesi devam ediyor. Vakıf sözcülerinin verdiği bilgiye göre, meslek eğitimi verilen dallar şöyle:

Radyoloji teknisyenliği, Labaratuvar Teknisyenliği, Tıp Döküman Asistanlığı, Göz Teknisyenliği, Hemşirelik, Ebelik ve Hemşire Yardımcılığı, Diyet Uzmanlığı.

Federal Çalışma Bakanlığının desteğinde gerçekleşen bu projeden yararlanmak isteyenlerin Realschule mezunu ve 17 yaşını doldurmuş olmaları gerekiyor. Bu alanda daha geniş bilgi isteyenler için başvuru adresi şöyle: Türk Alman Sağlık Vakfı, Friedrichstr. 13. GIESSEN Tel: 0641/77511 veya 75566

Gazetemizde yer almasını istediğiniz ilan ve duyurularınız için: Tel: 06103/52560 Faks: 06103/929225 Adres: Toplum Postfach 102011 63266 Dreieich

BİR TAŞLA İKİ KUŞ VURUNUZ SERVET SAHİBİ OLUNUZ

Nasıl mı? Çok kolay...

- BHW Yapı Tasarrufu ve Hayat Sigortası "Ortak Hesabı" açtırarak, birikimlerinizi servete dönüştürebilirsiniz.
- BHW, banka sigorta ve emlak alım satımında öncü ve güvenebileceğiniz bir kuruluştur.
- BHW, ayrıca her türlü özel kredi, konut kredisi ve her çeşit sigorta işlemlerinde size yardımcı olmaya hazırdır. Tel: 069/29 90 40



Rhein-Main bölgesi Türk Danışmanı NİHAL İŞERİ Frankfurt'ta BHW - Goetheplatz 7, adresindeki 1. katta, her Salı - 17-19:00 arası sorularınızı yanıtlıyor.

Salı günleri: 17-19:00 arası: 069 / 29 90 40 Hergün: 19-21:00 arası: 069 / 52 99 71

Hanau İslam Cemiyeti yöneticileri yeni Belediye Başkanını kutladılar

BAYAN BASKANA NEZAKET ZİYARETİ

Hanau'da faaliyet gösteren İslam Cemiyeti yönetim kurulu, yeni belediye Başkanı Margret Härtel'i makamında ziyaret etti.

Dernek Başkanı Süleyman Emir öncülüğündeki İslam Cemiyeti yönetim kurulu üyeleri, Härtel'e yeni görevinde başarılar dileyerek, yabancıların sorun istemlerini içeren bir görüşmede bulundular. Bayan Belediye Başkanı Margret Härtel, bu ziyaretten duyduğu memnuniyeti dile getirerek, Alman ve yabancı kökenli tüm Hanauluların sıkı bir diyalog ilişkisinde olmasını arzu ettiğini söyledi. Başkan Härtel, iyi komşuluk ilişkilerinin gelişmesi ve kökleşmesi için bu tür görüşme ve gerektğinde işbirliğinin faydalı olacağını dile getirdi.

Hanau İslam Cemiyeti'nin Belediye Başkanı Margret Härtel'e verdikleri öneriler paketinde özetle şu konular yer alıyor:

Yabancı gençlerin mes-

lek eğitim yeri ararken karşılaştıkları zorluklar, belediye konut dairelerinde sosyal konutlarda adil bir dağılımın yapılması, özellikle 1. nesil yaşlı yabancılar için danışma merkezleri, Yabancılar Dairesindeki

zorluklar, Vorlaufsgruppe-Hazırlık sınıfları, Cezaevi ziyaretleri, Türkler'e yönelik ırkçı saldırılar, Kadınlar ve Gençlik Yurtlarında bazı Türk ve müslüman kadınların haksızlıklara mağdur kalması.



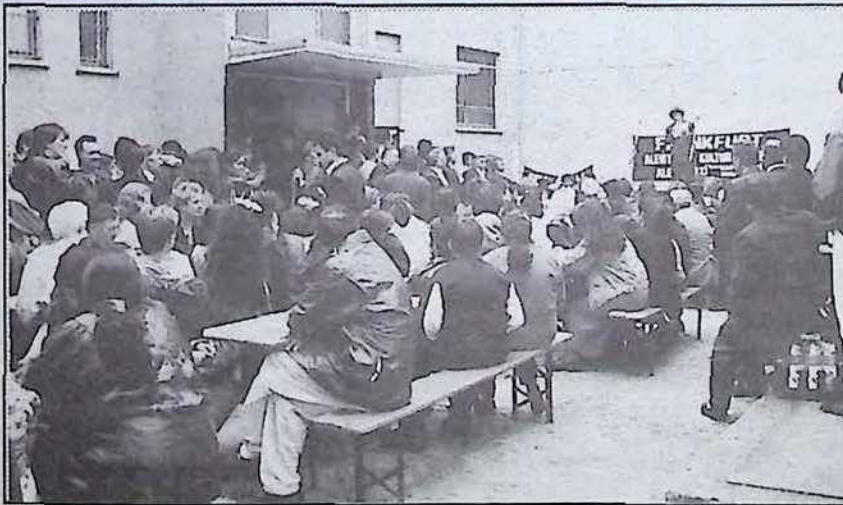
Hanau Belediye Başkanı Margret Härtel, İslam Cemiyeti yöneticilerini kabul ederek bir süre görüştü. Härtel, farklı kültürlerin birbirini iyi tanımaları için yerel yönetim olarak kitle örgütlerinin görüşlerini önem verdiklerini belirtti.

Türk anne adaylarına Türkçe bir olanak var

FRANKFURT'TA DOĞUMA HAZIRLIK KURSU

Frankfurt Kadın Sağlık Merkezi, doğuma hazırlanan Türk kadınlar için vücut ve zihin cinstiği kursu düzenliyor. Yetkililer, 4 Ekim'de başlayacak Türkçe kurslarda ayrıca, doğum sonrasında alınması gereken önlemler ele alınacak. Edinilen bilgilere göre, kursa katılım ücretlerinin bir bölümünün hastalık kasası AOK tarafından ödenecek. Gerek bu kurslarla gerek merkezin diğer eğitici çalışmalarıyla ilgili daha geniş bilgi almak isteyenlerin aşağıdaki telefonlardan bilgi alabilecekler: 069/705330 (Semiray Altuner) - 06181/251490 (Şevkiye Temuçin)

Yeni Merkezde Çeşitli Kurslar Düzenlenecek



ALEVİ BEKTAŞİ KÜLTÜR MERKEZİ SAZ VE SEMAHLARLA TAŞINDI

Alevi-Bektaşî kültürünü yaşatmak amacıyla Frankfurt'ta 1989 yılında kurulan "Alevi Bektaşî Kültür Merkezi", yeni bir hizmet binasına kavuştu. "Frankfurt Borsigalle 8-10" adresindeki büyük merkezde, sosyal, kültürel ve eğitsel amaçlı çeşitli kurslar düzenlenecek. Kültür Merkezinin yeni hizmet binasına taşınması vesilesiyle geçtiğimiz günlerde bir de kokteyl düzenlendi. Yapılan konuşmalarda,

dostluk ve barış çağrısına yer verildi. 300'ü aşkın üyeye sahip Kültür Merkezinin kokteylinde saz, söz ve semahlar ile halk dansları gösterisi konuklara neşeli dakikalar yaşattı. (Fotoğraf) Tanınmış sanatçılardan Ali Ekber Çiçek de verdiği konserle büyük ilgi topladı. Başkan Sadık Nazenin, çalışmalar hakkında daha geniş bilginin 069/410116 numaralı telefondan da alınabileceğini söyledi.



Sohbet

Muzaffer Aşkın

Turizm ve Terör

Antalya'nın Beldibi bölgesindeki Alda Kulübünün konferans salonunda düzenlenen basın toplantısında, Öger Tours şirketler topluluğunun sahiplerinden Vural Öger'i Almanya ve Avusturya'dan davet ettiği 150 kadar gazeteci izliyor. Bunlardan biri soruyor:

- Türkiye'de terör durmuyor. Bu yaz sezonunun başında patlatılan bombalar da tatilinin Türkiye'de geçirmeyi planlanmış pek çok turisti bu karardan caydırdı, rezervasyonlar iptal edildi. Aynı şey büyük ihtimalle gelecek sezon da olacak ve turistler Türkiye'ye uzak duracak. Bu durumda siz Türk turizminin geleceğini nasıl görüyorsunuz ve Almanya'daki çalışmalarınıza nasıl bir yön vermedi düşünüyorsunuz?

Kendi şirketler topluluğunu Almanya'daki en büyük tur operatörleri arasında 7. inci sıraya yükseltme başarısını göstermiş ve yaptığı işi her yönüyle çok iyi bilen işadamı Vural Öger, büyük bir sükunetle ve kelimelerini tane tane sıralayarak şu cevabı verdi:

- Siz bana söyleyebilir misiniz, dünyanın hangi ülkesinde terör yok? İspanya'da mı, İngiltere'de mi, İtalya'da mı, Amerika'da mı? Hangi ülkede cinayetler işlenmiyor, hem de her günün her dakikasında? Almanya'da başka ülkeden gelmiş insanlar yakılmıyor mu? Avrupa ve Amerika'nın bütün ülkelerindeki cinayet oranları Türkiye'dekinden fazla değil mi? Oysa siz sadece Türkiye'de patlayan birkaç bombayı görüyor ve turist adaylarının gözlerine sokarcasına yayın yapıyorsunuz. Ama size hemen haber vereyim, bütün bu çeşit çabalara rağmen, şu anda bütün turistik tesislerimiz yabancılarla dolu. Yani sözünü ettiğim yayınların etkisi sadece bir ay kadar sürdü. Bundan sonra da böyle olacak. Turistler Türkiye'ye yine tipış tipış gelecek, her yıl sayıları biraz daha artarak. Çünkü Türkiye'deki tatil olanaklarının çeşitliliğini, doğal güzellikleri, tarihsel zenginliği, mutfağından çıkan yemeklerin tadını ve de ucuzluğu başka hiçbir ülkede bulamazlar.

Soruyu soran gazeteci suspus olmuş, diğer Alman ve Avusturyalı gazeteciler sanki sadece Türkiye'de terör varmış ve terörle mücadele insan haklarının ihlaliymiş cinsinden laflar etme cesaretini kendilerinde bulamadılar.

Çok keyiflenmişim. Bu keyfi sizinle paylaşmak istedim.

ACI KAYBIMIZ

Langen Belediyesi Kültür Müdürü, çok kültürlü etkinliklerden desteğini hiç esirgemeyen, Langen kentinin kardeş şehri Tarsuslu dostlarının yanısıra, Langenli Türkler'in kısa sürede sevip bağrına bastığı, yardımsever, değerli ve dost insan

Rolf Günther

yakalandığı amansız bir hastalığa yenik düşerek, genç yaşta aramızdan ayrıldı. Acımız sonsuzdur. Kendisine rahmet, eşi Else Günther'e, yakınlarına ve seven dostlarına başsağlığı diliyoruz.

Onu unutmayacağız.

"Toplum" Çalışanları

Hessen Kısa...Kısa...

Rüsselsheim

Kızlar için Berlin Gezisi

Rüsselsheim'daki "Mädchentreff" adlı gençlik ve kadın danışma merkezi 14-21 Ekim tarihleri arasında bir Berlin gezisi düzenledi. Verilen bilgiye göre, sonbahar tatili vesilesiyle düzenlenen gezi, 14 yaşından büyük yabancı genç kızları da kapsıyor. Yetkililer, 1 haftalık Berlin gezisine katılma ücretinin 300 Mark olduğunu söylediler ancak "maddi zorluğu olanlara indirim yapılabileceğini belirttiler. Geziye yönelik daha geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek: (Tel: 06142-68442)

Frankfurt

Banka Devlerinin Kongresi

Avrupa Bankacılık Kongresi 18 Ekim'de Frankfurt'ta "Alteroper" salonunda yapılacak. Deutschebank, Dresdnerbank, Commerzbank yönetim kurulu sözcüleri Hilmar Kopper, Jürgen Sarrazin ve Martin Kohlhaussen, yaptıkları ortak basın toplantısında kongrenin ana konusunun "Avrupa'daki Olanaklar" olacağını belirttiler. Para piyasasındaki gelişmelerin ağırlıklı olarak ele alınacağı kongreye konuşmacı olarak Polonya Dışişleri Bakanı Andrej Olechowski, Avusturya Başbakanı Franz Vranitzky ve Alman Merkez Bankası Başkanı Hans Tietmayer de bulunuyor.

Wiesbaden

Hessen 6 Milyona dayandı

İstatistik Dairesince yapılan açıklamaya göre, Hessen nüfusu 6 milyona yaklaştı. Yetkililer, son resmi verilere göre, Hessen'de 5 milyon 697 bin kişinin yaşadığını söylüyorlar. Yetkililer eyalet nüfusunun 6 milyonu bulması halinde, Federal Konsey'de bugüne değin 4 oy haklı bulunan Hessen'in 5 üyelik kazanacağını kaydediyorlar. Yetkililer ayrıca, bu hakkın kazanılması halinde Sosyal Demokrat-Yeşiller koalisyon hükümetinin "Transrapid" gibi önemli projelerde esneklik kazanacağını öne sürüyorlar. Yine aynı istatistiklere göre, Hessen'de Alman nüfusu 1400 azalırken, yabancı nüfusu, ilk dört ayda az da olsa artış gösterdi.

Hastalık saçan ithal malı sığırlara dikkat!

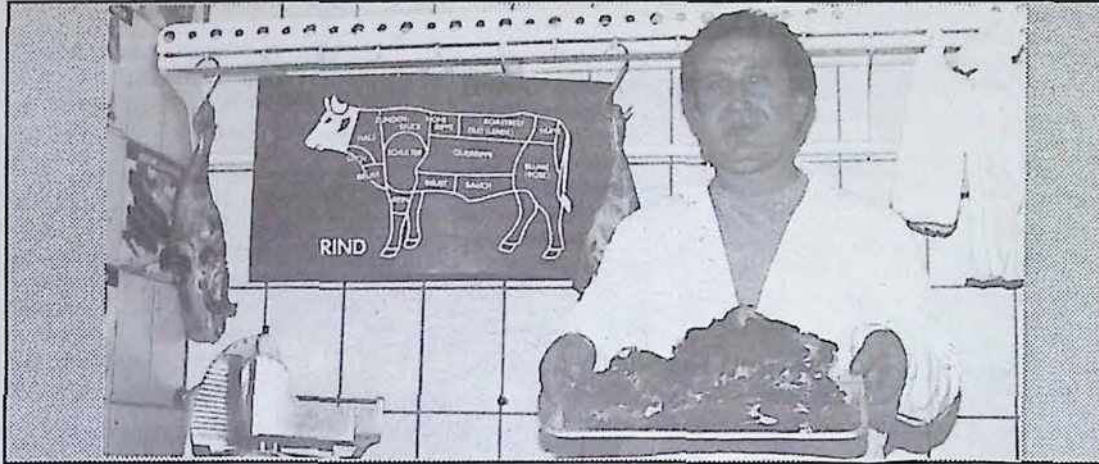
Almanya'da aylardır güncelliğini koruyan ve insanı çıldırtan hastalık mikrobunu taşıyan ithal malı sığır etler konusunda tüketiciler birçok kanaldan uyarılıyor. Almanca ile "Rinderwahnstinn" olarak bilinen sığır eti skandalının Almanya'da artık politik bir konu haline dönüşmesi dikkati çekiyor.

Kulmbach'daki Federal Et Araştırma Dairesi Mikrobiyoloji-Toksikoloji Enstitüsü uzmanı Prof. Dr. Dr. Manfred Gareis, hastalığın nedenleri ve mücadele yöntemleri konusunda görüşlerini şöyle açıkladı:

Almanca'ya "Rinderwahnstinn-Sığır Çılgınlığı" olarak geçen ve uzmanlık dilinde BSE (Bovine Spongiforme Enzephalopathie) olarak bilinen bu hastalık, sinir sisteminde değişikliğe neden olmaktadır. Söz konusu hastalıklar gerek hayvanlarda gerek insanlarda uzun süredir bilinen bir olaydır.

Onca klinik araştırmalarına rağmen, olayı belirle-

ALMAN SİĞİR ETİNDEN SAŞMAYIN



yen mikrobun doğası henüz bir açıklığa kavuşmuş değildir. 10 yıl öncesine dek bu tür hastalıklar henüz bilinmiyordu. BSE Hastalığının iki

ana faktörü vardır: Bunlardan ilki, ölen hayvanların ortadan kaldırılmasında hijyenik kurallara dikkat edilmemesidir. Bu durumda

hastalığı taşıyıcı enfeksiyonlar hayatlarını idame ettirmektedirler. Bir diğer faktör ise, ölen hayvanların kemik ununun hayvan yemine güç-

lendirici olarak katılmasıdır. Bu hastalığın koyunlardan sığra ve diğer hayvanlara da bulaştığının gözlenmesi, insanların da bunu kapabileceklerini göstermektedir. Ancak hemen belirtiyim, bu sığır hastalığı epidemik bir karaktere sahiptir ve sadece İngiltere'ye özgü lokal bir olaydır.

Almanya başta olmak üzere birçok ülkenin böyle bir sorunu yoktur. Almanya'da bazı sığırlarda yapılan araştırmalar hastalığın sadece İngiltere'den ithal edilen hayvanlarda başgösterdiğini ortaya koymaktadır.

Her ne kadar bu hastalığın etlerin yenmesinden ileri geldiği sanılıyorsa da, kesin bir riziko açıklaması yapmak da mümkün değildir. Herşeye rağmen BSE- Rizikosu olmayan Almanya gibi bölgelerden gelen et ve et ürünlerinde hiçbir hastalık tehlikesinin olmadığı söylenebilir.

Türkler, "Et ve et ürünlerinin insan yaşamındaki önemi" konusunda ne düşünüyor?



Yeşim Ertok: "Etin besin değeri oldukça yüksek."



Frankfurtlu Emin-Nadire Külahçı ile Mustafa-Emine Yılmaz çiftleri de etin sağlıklı yaşam için önemine inanıyor ve etsiz yemeklerin yavan kaldığını söylüyorlar.



Kenan Uğurluay: "Etili yemeği hiç ihmal etmem."



Güneş Başdoğan: "Etsiz beslenme nasıl olur?"

Köln Spor Akademisi Sportik Beslenme Öğretim üyesi ve Beslenme Uzmanı Dr. Nicolai Worm, insan yaşamını idame ettiren en önemli gıda maddelerinden birinin et olduğunu söylüyor. Etin gıda maddesi olarak, vücudun gereksinimi olan tüm maddeleri ihtiva ettiğini belirten Dr. Worm, et ve etin önemi konusunda görüşlerini şöyle açıklıyor:

"İnsan vücudu hergün albümin(protein) yağ, karbonhidrat, vitamin ve mineral maddelerine ihtiyacı vardır. Bunun düzenli sağlanması halinde insan vücudu gelişme gösterir, solunun ve dolaşım sistemi işler. Düzenli ve gerekli bir beslenme için listede şu gıda maddelerinin yer alması şarttır: Et ve et ürünleri, balık - Süt ve süt ürünleri, Tahıl ve tahıl ürünleri, - Sebze ve baklagiller ile meyve ve içecekler. İnsanların bu yiyeceklerden ne kadar alabilecekleri, kişinin yaşına, cinsiyetine ve vücudun hareketliliği ile insanın çeşitli etkenlerin yol açtığı vücutsal stressine bağlı bir konudur.

Az yağlı bir et, az kaloride vücut için gerekli B1 B2 gibi beslenme maddelerinin yanı sıra, demir başta olmak üzere birçok madeni de ihtiva eder. Bu maddeler arasında Selen de vardır ki bu maden vücudun enerji ihtiyacına ve dolayısıyla enfeksiyonlara karşı savunma gücü sağlar. Vücut için önem taşıyan Demir ve Çinko ile, vücudun enerji ihtiyacını karşılayan ve dış enfeksiyonlara karşı vücudu koruyan Selen madeni gibi maddeler, etlerden, bitkilere oranla daha çok alınabilir. Örneğin demir, bitkilerden diyelim 5 birim alınıyorsa, bunun etteki payı 20 birimdir.

Kim ki sadece sebze ve bitkilerden beslenme ilkesinde ısrar ediyorsa, o kişinin vücudundaki demir miktarı az olacaktır. Kandaki oksijen transferini sağlayan demirin insan vücudu için önemi çok büyüktür ve demir eksikliği insanlarda kansızlığa yolaçar. Çinko ise, vücudun organik idamesi için vazgeçilmez bir parçadır ancak bunu vücudun kendi kendine üretmesi söz konusu

ET: EN ÖNEMLİ BESİN MADDEMİZ

değildir. Bunun için beslenme maddelerine başvurulur. Bitkilerden alınabilecek çinko miktarı oldukça düşüktür ve et ve et ürünleri bu madenin temininde önemli bir kaynaktır. Selen madeninin üçte biri et ve et ürünlerinden sağlanır. Bu maden, insan vücudunun, bazı kalp doku rahatsızlıkları ile örneğin çevre zehirlenmesinden ve enfeksiyonlardan korunması için önemli bir silahıdır.

Sadece sebze ile geçinenleri riziko grubunda saymak mümkündür. B vitamini etlerden alınan önemli bir kaynaktır ve sinir sistemi ile kalbin işleyişine önemli katkıda bulunmaktadır. Kan odacıklarını oluşmasını sağlayan B 12 vitamini ise, sadece hayvan ürünlerinde bulunmaktadır. Sadece sebze ile beslenenlerde yetersiz beslenme söz konusudur ve kan azlığı başgösterir.

"PROTEİNSİZ BİR YAŞAM DÜŞÜNÜLEMEZ"

Almanca'da Eiweiß olarak bilinen Albümin'in (Protein) insan yaşamı açısından büyük bir önemi bulunduğu işaret eden Dr. Nicolai Worm, daha sonra konuya ilişkin görüşlerini şöyle sürdürüyor:

"Hayvanlardan alınan proteinlerin biyolojik önemi tartışılmaz. 100 gram sığır etinden 92 gram albümin sağlarken, 100 gram baklagillerden sağlanan albümin miktarı ise 50 gramdır.

Etin kalitesi beslenme psikolojisine ve özellikle yaş gruplarına göre önem arz ediyor:

1. Grup: Çocuk ve Gençler : Bu gruptakiler vücudun

gelişmesi ve ruhsal gelişmeleri açısından herşeyden önce B12 vitamini ile demir ve albümine ihtiyaçları vardır.

2. Grup: Sporcular : Sporcuların besin değeri yüksek yiyeceklerle eğilmeleri gerekir. Zinde kalabilmek için B Vitamini ile Demir, Magnezyum ve Kalyum'e gereksinimlere vardır.

3. Grup: Hamile ve Emziren Kadınlar: Bu insanlar çok az bir enerjiye karşılık, yüksek vitamin ve madene ihtiyaç duyarlar. Bunlar arasında Kalsiyum, Demir, Folasidi ve Vitamin B6'yı saymak mümkündür. Et bu grup için kaçınılmazdır.

4. Grup -Yaşlılar : Bu insanların vücut hareketliliği az olmasından ötürü az enerjiye ihtiyaç vardır. Bu gruba girenlerin kesinlikle besin değeri yüksek yiyecekler alması gerekir. Yağsız et örneğin ileri yaştaki insanlar için demir madeni ve B Vitamini kompleksi ile Çinko ve A vitamini temininde önemli bir kaynaktır.

VEJETARİK BESLENME ÇÖZÜM MÜ?

Kölnlü uzman Dr. Nicolai Worm, vejetarık beslenme olarak bilinen "et yememe" ve sadece "sebze" ile beslenme yönteminin doğru olduğunu kanıtlayan hiçbir bilimsel bir bulgunun ortada olmadığını belirtiyor ve bu yöntemle sağlığın güçlü kaldığını ve insan ömrünün uzadığını görülmeye başlandığını ifade ediyor.

"Vejetarık beslenmede ısrar etmenin bedeli tam olarak bilinmiyor ancak bu kişilerde gelişme dengesizlikleri ve yetersiz beslenme belirtileri ile buna bağlı olarak gelişen tüm hastalıklar rastlanabiliyor.

Bu yöntemde karar kılanların beslenme konusunda çok detaylı bilgi sahibi olması şarttır. Yenilen sebze ve bitkilere belli ölçüde et karıştırılmalıdır. Özellikle bu alternatif beslenme çocuklarda zayıflık ve yavaş vücut gelişimi olarak etki yapıyor. Et oysa en kolay ve en güçlü ve yararlı bir besindir."

Almanya'da seçmen 16 Ekim'de sandık başına gidiyor

ZOR BİR SEÇİM

Federal Parlamento seçimleri, Helmut Kohl başkanlığındaki CDU/CSU/FDP koalisyonunun kaderini belirleyecek. Siyasi gözlemciler iki büyük parti CDU ile SPD'nin tek başına iktidar olamayacağını söylüyor. Yıllardır çeşitli iktidarlarda anahtar parti özelliğini koruyan Hür Demokratlar'ın yüzde 5'lik barajı aşamayacağından endişe ediliyor.

Almanya 16 Ekim Pazar günü yapılacak büyük ve heyecanlı bir seçim sınavına hazırlanıyor. 2 dönemdir ülkeyi yöneten CDU/CSU ve FDP koalisyon hükümetinin kaderini de belirleyecek olan bu seçimler, Başbakan Helmut Kohl'un yazgısına da karar vermiş olacak.

Eylül ayı sonlarına doğru giderek kızışan seçim kampanyalarında Helmut Kohl, ana rakibi Sosyal Demokratlara sert bir dille çıktı ve bu partinin doğu kökenli Demokratik sosyalizm Partisi PDS desteğinde hükümet planları yaptığını öne sürdü. Kohl, partisinin 16 Ekim Pazar günü zaferle çıkacağına inandığını kaydetti.

Helmut Kohl, son eyalet seçimlerinde sürekli yenilgi yaşayan koalisyon ortağı Hür Demokratlara seçim desteği vermeyeceğini söyledi.

Hür Demokrat Parti FDP ise, 16 Ekim'e "Olmak veya Olmamak" sloganıyla giriyor. Parti Başkanı ve Dışişleri Bakanı örgütte seferberlik ilan ederken, son yıllarda kaybolan oyların tekrar kazanılması için yoğun bir propaganda kampanyasına girişti. FDP'nin yabancı kökenli Almanlar ile, yahudilerin oylarıyla parlamentoya girebilme hesapları yapıldığı öğrenildi.

Rudolf Scharping öncülüğündeki Sosyal Demokratları ise, Yeşiller'den gelen koalisyon önerilerine "şimdilik" kulak asmaz görü-

nürken, tek başına iktidar naraları atıyor. Siyasi gözlemciler ise, SPD'nun bu tavrının taktik olduğunu ve seçim sonuçlarına göre, Yeşiller ile federal koalisyonu gerçekleştirebileceklerini söylüyor.

Siyasi gözlemciler ayrıca, ihtiyaç duyulması halinde SPD'nin parlamentoya girmesi

kesin görünen PDS den de dışardan desteğe göz yumabileceğini de kaydediyorlar.

Geçen seçimlerde barajı aşamayan ancak doğu kökenli Birlik 90 üzerinden parlamentoda temsil hakkı kazanan Yeşiller'in yanısıra, yine doğu kökenli Alman Demokratik Sosyalizm Partisi'nin de parlamentoda grup kurmalarına kesin gözüyle bakılıyor.

16 Ekim seçimlerinin bir diğer ilginç yönü ise, aşırı sağcı Cumhuriyetçiler'in Alman Milliyetçiler Birliği DVU ile seçime ittifak halinde girmesi olacak.

Ancak siyasi gözlemciler, ittifak girişiminin tüm iddialarına rağmen, 16 Ekim Pazar günü aşırı sağcıları parlamentoya sokacak oyu sağlayamayacağı görüşündeler.

Hessen'den Seçim Görüntüleri

Seçim heyecanı, Hessen'de de tüm hızıyla sürüyor. Siyasi partilerin ağır toplarının mücadele edebilecekleri 16 Ekim seçimlerinde eyalet liste başlarında şu isimler yer alıyor:

CDU'dan **Manfred Kanther** (Federal İçişleri Bakanı). 1939 doğumlu ve Hristiyan Demokrat kanadın tutucu isimlerinden olan **Manfred Kanther**, evli ve 6 çocuk babasıdır. Hukuk tahsili gören **Kanther** 1991 yılından bu yana Hessen CDU örgütünün başkanlığını da yapıyor. 1987-1991 yılları arasında Hessen'de Maliye Bakanlığı da yapan **Manfred Kanther** 7 Temmuz

1993 tarihinde **Helmut Kohl** tarafından, Federal kabineye İçişleri Bakanı olarak alındı.

Hessen'de SPD liste başı olarak seçime giren eski öğretmen şimdilerde Genel Başkan Yardımcısı ve gölge kabinde devlet Bakanı olarak adı geçen **Heide Wiczorek Zeul**, kızıl renkli saçlarıyla "Kızıl Heide" olarak da tanınıyor. Hessen Güney Bölge teşkilatı başkanlığı da yapan bayan politikacı **Zeul**, üç dönemdir Alman parlamentosunda milletvekili yapıyor.

Dr. H. Otto-Solms ise Hür Demokratların Hessen liste başı adayı. 1940 yılında Giessen yakınlarındaki

Licht kasabasında doğan **Dr. Solms** zirai alanda işletmecilik tahsili gördü. 1971 yılından beri FDP üyesi olan **Dr. Solms**, 1980 yılından beri Federal Parlamento milletvekili.

Yeşiller/Birlik 90 partisinin liste başı adayı, halen Eyalet Çevre Bakanlığı yapan **Joschka Fischer**. Yeşil hareketin doğuşundan beri başkan grafiği yükselen **Fischer**, bir dönem Federal Parlamento da görev yaptı ve daha sonra Hessen eyaletine dönerek, bölge parlamentosunda siyasi çalışmalarını sürdürdü. **Joschka Fischer** olası bir SPD Yeşiller koalisyonunda Federal Çevre Bakanlığına talip.



"Bir zamanlar
Almanya
deyince, Kohl
gelirdi hep akla."



"Sonra, Almanya mı değişti yoksa Kohl mü? Yoksa değişen her ikisi mi oldu?"



"Almanya'nın coğrafyası kilo alırken, Kohl'de bir gariplikler gözlenmeye başladı. Sakalları türedi birden."



Kohl + Scharping KOHLPING?



"Sakalsız politik propagandada ısrar eden Kohl'e nazar mı değmişti yoksa?"



Kohl mü Scharping mi Belli değil. Tıpkı 16 Ekim gibi karmakarışık.



Anlaşılan melez bir tip çıkacak gibi... Kohlping.



TÜRK KÖKENLİ SEÇMENİN TERCİHİ VE NEDENİ

Alman vatandaşlığına geçen Türkler'in sayısında son yıllarda bir artış gözleniyor. Alman vatandaşlığına sahip yabancılar da bu seçimlerde oy kullanacak. Hessen'de resmi olmayan verilere göre, 15 bin civarında Alman pasaportlu Türk bulunuyor.

Seçim sonuçlarını alt üst edebilecek bu gizli potansiyelin tercih ve siyasi eğilimleri konusunda elde bulgular yok. Ancak Frankfurt ve Offenbach'ta yaptığımız küçük bir nabız yoklaması, partilerin seçim programlarının Türk kökenli seçmenlerin tercihlerinde fazla bir etkisi olmayacağı gibi ilginç bir sonucu ortaya koyuyor.

Oy kullanma hakkı bulunan Türkler, tercihlerini, partilerin uygulayageldikleri özellikle yabancılar politikasının etken olacağını söylüyor-

lar. Oy tercihinde bir diğer etken ise, partilerin özellikle Türkiye'ye yönelik politikaları. Seçmen Türkler, özellikle son yıllarda Türkiye'ye yönelik bazı kasıtlı kampanyaları düşündürücü bulduklarını söylüyorlar ve "Yanlış politikalarında ısrar eden partiler 16 Ekim'de bizden oy almayacakları kesin." diyorlar.

Seçmen Türkler'in en çok sempati duyduğu parti FDP. Hatta bunlar içinde Sosyal Demokrat Parti üyesi olan Türkler de yer alıyor.

Oy tercihlerini mevcut yabancılar politikasına sağlayan seçmenlerin de sayısı az değil. Buna göre, SPD ve Yeşiller/Birlik 90 partileri daha şanslı görünüyor. Hristiyan Demokrat Parti CDU'ya oy verebilecek Türk kökenli seçmen oranı ise oldukça düşük görünüyor.

SPD'Lİ MELEKLER OLDUKÇA İDDİALİ

Almanya'da kadınların politikaya olan ilgileri yıldan yıla artıyor. Bunun bir örneğini Hessen eyaletinde de gözlemek mümkün. 16 Ekim seçimlerine sıkı biçimde hazırlanan Sosyal Demokrat Parti SPD, Hessen'de çeşitli bölgelerden gösterdiği kadın adayların Federal Parlamentaoya girmesine kesin gözüyle bakıyor. "Kadın kotası" uygulamasını sürdüren Sosyal Demokratlar, özellikle ilk 20 aday arasına yüzde 40 oranında bayan aday gösteriyor. Hessen'de Sosyal Demokrat milletvekili olarak Federal parlamentaoya girme mücadelesi verecek olan ve fotoğrafta soldan sağa görülen politikacılar şunlar: Dorle Marx, Brigitte Lange, Adelheid Tröscher, Uta Zapf, Gudrun Scheich Walch, Erika Lotz, Heidemarie Wiczorek-zeu ve Barbara Imhof. Bayan adaylar, "Erkekler siyasetin bizim gibi bayan politikacılar sayesinde insancıl bir çehre kazandığını itiraf ediyorlar." diyorlar.

Kitapseverin Kalbi Frankfurt'ta atıyor

ULUSLARARASI KİTAP FUARINI KAÇIRMAYIN

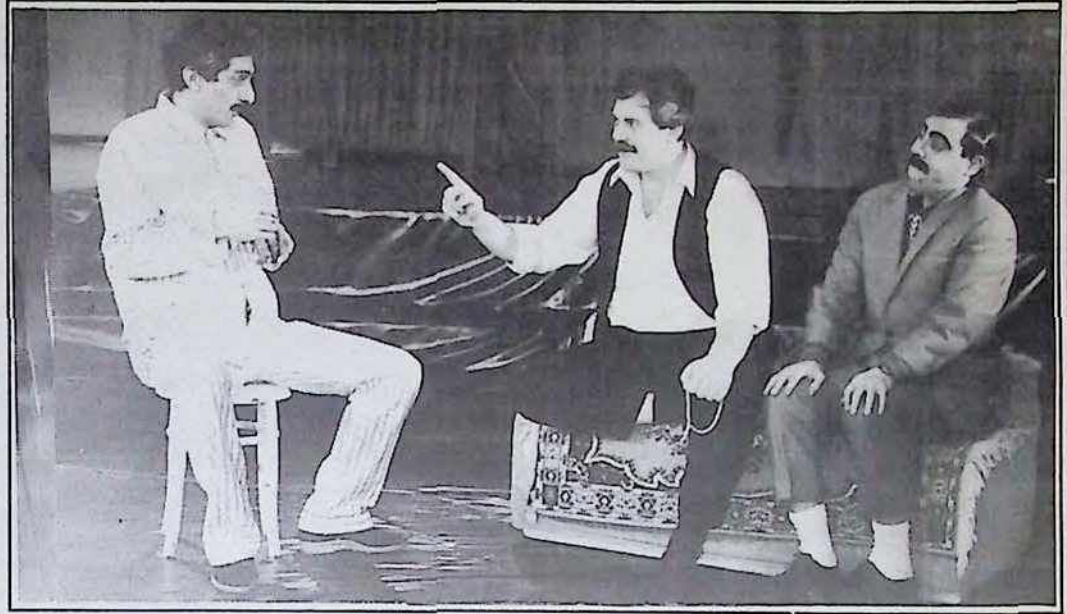
46. kez düzenlenen fuara Türkiye 40 yayınevi ile katılıyor. T.C. Kültür Bakanı **Timurçin Savaş** ve Müsteşarı **Prof. Emre Kongar** da fuar vesilesiyle düzenlenen bazı toplantılara iştirak edecek.

Uluslararası 46. Frankfurt Kitap Fuarı 5 Ekim Çarşamba günü başlıyor. Konuk ülke olarak Brezilya'nın seçildiği bu yılki fuarda 95 ülkeden 8400 yayınevi yaklaşık 355 bin kitabı sergileyecek. 10 Ekim'e dek devam edecek olan fuarda, Türkiye'den 40 yayınevi de en son eserlerini sergileme olanağı bulacak.

T.C. Kültür Bakanı Timurçin Savaş Bakanlık Müsteşarı Prof. Emre Kongar ile birlikte fuarı ziyaret edecek ve Frankfurt'ta düzenlenecek bazı toplantılara katılacaklar. Edinilen bilgilere göre, Türkiye Kitapları Standında fuarın açılış günü bir kokteyl verilecek.

Türk Kültür Bakanlığı fuara paralel olarak 7 Ekim Cuma günü saat 18.30'da "Wilhelm Leuschnerstr." adresindeki DGB salonunda "Yurt dışındaki Türkler'in Kuşaklararası Kültürel İletişim ve Etkileşimi" bir panel düzenliyor. Panelde Prof. Emre Kongar'ın yanı sıra, Doğan Hızlan, Demir Özlü, Zafer Şenocak ve Prof. Dr. Faruk Şen konuşmacı olarak katılacak.

Frankfurt Kitap Fuarına ayrıca, Türk Kaligrafi sanatı ustalarından ve Offenbach'ta yaşayan Hasan Temiztürk te bir stand ile katılıyor. Dünyanın en büyük kitap panayırı olarak ta tanımlanan Frankfurt Kitap Fuarı 9-18.30 saatleri arasında gezilip görülebilecek. Fuarı bu yıl 5 gün süreyle yaklaşık 300 bin kişinin ziyaret etmesi bekleniyor.



Gross Gerau Ayna Gibi Bir Oyun İzledi: "Düğün Dernek Kreuzberg"

Berlin'in tanınmış Türk Tiyatrosu "Tiyatrom'un, geçtiğimiz günlerde Gross-Gerau'da sergilediği "Düğün Dernek Kreuzberg" adlı müzikli taşlama, büyük beğeni kazandı. Gross-Gerau ve çevresinden yaklaşık 250 sanatsever Türk'ün ilgiyle izlediği, ve Almanya'da yaşayan Türkler'in durumlarını hicveden bu oyun, bir anlamda seyirciye gerçek yü-

zünü görebilmesi için yer yer ayna görevini üstlendi. Kreis Gross-Gerau Kültürel Çeşitlilik Dairesi ile Kültür Müdürlüğü'nün birlikte organize ettiği "Düğün Dernek Kreuzberg" uzun yıllar Almanya'da yaşayan gazeteci yazar **Aydın Engin**'in imzasını taşıyor. Oyun, Türkler'in yaşamından kesitleri güldürken düşündürücü biçimde ustaca sergiliyor.

"Anadolu Mozaik" Grubu Türk-Alman gençlerini büyüledi

TÜRK OPERA SANATÇILARINDAN ÖĞRENCİLERE MÜZİK ZİYAFETİ

Hessen Kültür Bakanlığı Yabancı Öğrenciler Dairesi'nin davetlisi olarak Almanya'ya gelen Ankara Devlet Operasından 11 sanatçı, çeşitli kentlerde verdikleri görkemli konserler ile, Anadolu müziğini tanıtmaya çalıştılar. Anadolu'ya özgü müzikleri batı arşivleriyle bezeyerek sunan 11 genç sanatçı, kültürel et-

kinlikler çerçevesinde çeşitli okullarda da öğrencilere müzik ve opera dersleri verdiler.

Ankaralı devlet opera sanatçıları **Kassel, Frankfurt ve Gießen**'de özellikle yabancı ve Türk öğrencilerin yoğun olarak devam ettikleri okulları ziyaret ettiler ve müzik çalışmalarının yanı sıra konser ve müzik

teknik konusunda bilgiler verdiler. Müziğin bir dünya dili olduğu sloganıyla Hessen eyaletine geldiklerini kaydeden sanatçılar, Anadolu'nun en güzel şarkılarının yanı sıra, Avrupa kültürünün seçkin aryaclarını da seslendirdiler.

"Anadolu Mozaik" adı altında gruplaşan sanatçılar, topluluk olarak

sınırlar üzerinde bir müzik köprüsü kurmayı hedeflediklerini söylediler.

Anadolu Mozaik Grubu elemanları, ayrıca **Paul Hindemann Gesamtschule** okulundaki müzik dersinden sonra, katılmıncı bir grup öğrenci ve okul idaresi yetkilileriyle bir de hatıra fotoğrafı çektiler.

Bekir Küçükay, Zehra Öztan, Ümit Mithat Karakelle, İbrahim Yazıcı, İsmet Akalın, Yunus Emre Özorhan, Ufuk Karakoç, Feryal Türkoğlu, Ferda Yetişer ve Sara Kustan adlı genç başarılı sanatçılardan oluşan topluluk konserlerini izleyen bir grup Türk genci duygularını: "Türk sanatı ve sanatçısı adına çok gururlandık." diye dile getirdiler. Grup önümüzdeki yıl yeniden Almanya'ya gelecek,



37 yıldır Almanya'da yaşayan ve Frankfurt'u çok sevdiğini söyleyen Türk bayan sendikacı **Ülkü Gürkan-Schneider**, "Onur Plaketi"ni Anakent Belediye Başkanı **Andreas von Schoeler**'den aldı.

İlk kez bir Türk'e layık görüldü
FRANKFURT'UN ONUR PLAKETİ
ÜLKÜ GÜRKAN-SCHNEIDER'İN

37 yıldır Almanya'da yaşayan Frankfurt'un renkli siması bayan sendikacı **Ülkü Gürkan Schneider**'e Frankfurt kentinin 1994 yılı Onur Plaketi verildi.

Frankfurt kentinin birçok alandaki yaşamına çeşitli katkılardan ötürü **Dr. Dieter W. F. Hofmann, Joachim Schwarzkopf, Dr. Wilfried Guth ve Alexander Rasor** da **Ülkü Gürkan Schneider** gibi 1994 yılı Onur Plaketini alan isimler oldu.

Onur belgelerinin verilmesi amacıyla belediyenin İmparatorların taç giydiği tarihi salonunda bir toplantı düzenlendi. Belediye Başkanı **Andreas von Schoeler**, Frankfurtlu **Ülkü Gürkan Schneider**'in yıllardır Türk Alman dostluğunun gelişmesi ve çeşitli kültürlere mensup insanların başı içinde birlikte yaşamaya yolunda sarfettiği özveri çalışmalarıyla övgüyle sözetti. Onur Plaketini Belediye Başkanından alan **Ülkü Gürkan-Schneider**, böylesi bir şerefe ilk kez kavuşan bir Türk olarak, göçmenler adına mutluluk duyduğunu kaydetti.

1957 yılında Almanya'ya gelen **Gürkan-Schneider**, Frankfurt ve Marburg üniversitelerinde siyasal bilimler ve sosyoloji tahsil yaptı. Uzun yıllar Türk danış olarak Türkler'e yönelik hizmet veren **Gürkan Schneider**, Türk kadınlarına yönelik bazı projelere öncülük etti. 12 yıldan bu yana **IG Metall - Metal İş Sendikası**nın Frankfurt'taki merkezinde yabancı işgücü bölümünde çalışmaya başlayan **Ülkü Gürkan Schneider**, 1965 yılında Frankfurt'taki **Türk Halkevi** adlı derneğin birkaç kurucusundan biri olarak tanınıyor.



Yüksel Pazarkaya anlatıyor:

Aziz Nesin ve "Böyle Gelmiş Böyle Gitmez"

Yabancı edebiyat konusunda bir dizi etkinliğiyle bilinen **Frankfurt Literaturhaus** merkezi bu kez Gazeteci-Yazar-Çevirmen **Yüksel Pazarkaya**'yı konuk edecek. 18 Ekim Salı akşamı saat 20'de başlayacak bu edebiyat sunusunun konusu "Türkiye-Aziz Nesin ve Böyle Gelmiş Böyle Gitmez. **Werner Mackenbach**'in sunacağı, edebiyat akşamının organizasyonuna Göçmenlik, Dil ve Türkiye Araştırma Merkezi, Diwan (Türk Alman Aile Birliği) ile Rhein Main Türk Toplumu katkıda bulunuyor. Christian Hoening'in şiirler sunacağı akşamda programa **Kadir Özbek** udla eşlik edecek.

ALMANCA DİL KURLARI

"Frankfurt-Zentrum" adlı lisan okulunun yabancılar için yeni dönem Almanca gündüz kursları 4 Ekim aşam kursları ise 17 Ekim'de başlayacak. Kurum yetkilisi **Helmut Thiel**'in verdiği bilgiye göre, bilmeyenler ve az bilenler için düzenlenen kurslar haftada 4 gün olacak. Geniş bilgi kurumun Tilsiterstr. 4 Frm. adresinden veya 069/777171 no.lu telefondan alınabilecek.

Yemini Tercüman

* **Fahri ERFİLİZ** *

Hessen'deki tüm mahkeme ve noter işlemlerinde hizmetlinizdir.

Goethestr. 22 . 63150 Heusenstamm
Tel/Fax: 06104-101635

HESSEN KISA... KISA...

Darmstadt Müslüman Mezarlığı

Yabancılar Meclisi'nin girişimleri sonucu Darmstadt'ta müslümanlar için özel bir mezarlık tahsis edildi. Meclis-teki Türk temsilcilerden İlhami Ertürk'ün verdiği bilgi-ye göre, son toplantıda hazır bulunan Belediye Bahçe ve Parklar Müdürlüğü'nden bir yetkili "Waldfriedhof" adlı mezarlıkta öncelikle 500 kişilik bir alanın sağlandığını söyledi. Bu tahsis edilen alanda, müslümanların yıkama ve morg dolapları da bulunacak.

Frankfurt TÖMER Etkinlikleri

Ankara Üniversitesi'ne bağlı olarak özellikle Türk dil ve kültürünün Almanya'da tanıtımı ve geliştirilmesi Frank-furt'ta uzun yıllardır hizmet veren TÖMER, yeni çalış-ma dönemi programını açıkladı. Buna göre Ekim ayı içinde şu etkinlikler izlenebilecek: 8 Ekim saat 14.30'da "Türkiye'nin Güzellikleri" konulu bir video gösteri-mi. 15 Ekim saat 14.30'da "Türkiye üzerine genel bilgiler" konulu konferans, 21 Ekim saat 19.30'da Jülide Ayözen-Kırbıyık'ın resim sergisinin açılışı, 29 Ekim saat 14.30'da "Sarı Zeybek" adlı film ve Ata-türk'ün ölümünden önceki 300 günü" konulu bir konferans. Adı geçen etkinlikler Türk Kültür Merke-zi'nin "Höhenstr. 44-48 Fm." adresinde olacak. TÖMER bünyesinde ayrıca, 7 Ekim'den itibaren her cuma günü saat 16'da Türk Dil'i Edebiyatı semineri, 5 Ekim'den itibaren her çarşamba günü Türkçe çeviri kursları ve 4 Ekim'den itibaren ise, her salı sadece çocuklar için "Oyunlarla Türkçe" konulu etkinliği ya-pılacak. Geniş bilgi Türk Kültür Merkezi'nin 069/439438 no.lu telefonundan alınabilecek.

Schöneck Yabancılar Meclisi'nden Tepki

Schöneck Yabancılar Meclisi, çorap fabrikası Kilian-ne'de son haftalarda 99 işçiye çıkış verilmesini sert bir dille kınadı. Meclis Başkanı Christian R. Schenk im-zasıyla yapılan protesto açıklamasında, bu keyfi uygulama-dan etkilenenlerin çoğunluğunu yabancı işçiler oluş-turduğu belirtildi. Açıklamada ayrıca, "İşten çıkartılan yabancıların gelir durumları zaten düşüktü. Şimdi tam krize oldular." görüşüne yer veriliyor. Meclis başkanı Schenk, mağdur duruma düşen işçile-re, hakları konusunda yardım edilmesine karar verdi ve en kısa sürede yabancı işçileri ile aileleri için bir enfor-masyon toplantısının yapılacağını duyurdu.

Büttelborn Genç kızlar için Etkinlikler

Kreis Gross-Gerau vilayetindeki Büttelborn Gençlik Merkezi, 12-17 yaşları arasındaki genç kızlar için üç özel etkinlik planladı. Buna göre, 14-15 Ekim'de ken-dini savunma tekniği kursları var. 25 Ekim'de ise, me-tal'den kaynak yoluyla bir eser yaratma kursları olacak. 26 Ekim günü ise, "Doğal kozmetik evde nasıl üretilir?" konulu eğitici bir seminer düzenleniyor.

Frankfurt İrkçiliğe karşı Dayanışma Konseyi

Almanya'da son aylarda tırmanışa geçen yabancı düş-manlığı ve ırkçılığa karşı kilise, sendika ve vatandaş giri-şimi temsilcilerinden oluşan "Rat gegen Rassismus" adı altında yeni bir dayanışma konseyi kuruldu. Sözcü-lüğünü Protestan Kilisesi'nden Jürgen Micksch'in üst-lendiği konsey, önümüzdeki günlerden itibaren Alman-ya çapında kamuoyunu aydınlatma kampanyası başla-tacak. 16 kişilik Konsey üst kurulu farklı kültürler ara-sındaki dostluk ilişkilerini geliştirmeyi, ön yargıları yık-mayı amaçlıyor. Konsey'in kuruluş açıklamasında ayrı-ca, Avrupa Konseyi'nin olumlu girişimine rağmen, Al-manya'da yabancılara yerel seçim hakkının tanınmama-sının yanlışlık olduğu kaydediliyor ve "Anayasa re-formu artık zorunlu hale gelmiştir." deniyor.

Kreis Offen-bach'a bağlı ka-sabalarda geçtiği-miz yıl oluşturul-an Vilayet Ya-bancılar Meclisi, Eylül sayımızda yeralan bir habere yönelik açıklama yaptı.

Başkan Yar-dımcısı İsmet Küpelikilinc imzasıyla yapılan açıklama-da, "Bu yeni oluşum, seçilmiş yabancılar meclislerinin özgür irade ve çabalarıyla ortaya çıkmış-tır." deniliyor. Açıklamada

KREIS OFFENBACH YABANCILAR MECLİSİNDEN AÇIKLAMA

özetle şu görüşle var:

"5 Mayıs 1994'de Langen'de yapılan toplantı-da hazırlanan iç tüzük tas-lafı kabul edilmiş ve bunun arkasından 16 Haziran 1994'te Dietzenbach'ta ya-

pılan toplantıda, iç tüzük gereği yö-netim kurulu se-çimleri gerçekle-şmiştir. Yine bu sü-reç boyunca Sayın Vali Josef Lach da-hil olmak üzere, hiçbir resmi kişi ve kuruluş böyle-si bir oluşumdan ha-berdar edilmemiştir. Sayın Lach, Offenbach İl Genel Meclisi'nin Haziran 1993'te aldığı bir karar doğrultusunda, bir komis-yonun "şu aşamada" daha uygun olacağı düşüncesine

daha sıcak bakmaktaydı. Oysa biz, böyle bir şeyin bizim için kabul edilemez olduğunu, gerekli yerlere o zamandan açık ve uygun bir dille söylemiştik. Ancak bizim İl Yabancılar Meclisi-ni kurmamızdan sonra, Sa-yın Lach'ın il düzeyinde resmen tanınmamız için sa-mimi çaba gösterdiğini in-kar etmemek gerekir. Ya-bancılar, artık daha fazla söz sahibi olmak ve daha fazla haklar için, kendini Alman politikacılara daya-tan oluşumlara yönelmek-tedir."



"HOLIDAY ON ICE"

Buz Revüsü'nde 50 Yıl. Kutlaması

Dünyaca ünlü "Holiday on Ice" buz revüsü, önü-müzdeki aydan itibaren 50. yılını görkemli programlar-la kutlayacak. Revü organizasyon yetkililerinin verdiği bilgiye göre, birbirinden güzel müzik ve koreografi eşli-ğinde, göz kamaştırıcı dekor ve giysilerle hazırlanan 50. yıl programı, bir anlamda "Doğumgünü Partisi"ne dönüşecek. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, "Holiday On Ice" topluluğu, tarihleri arasında Frankfurt'ta da sa-natseverlerin karşısına çıkacak.

Frankfurt "Festhalle" salonundaki gösterilerde Fran-sızların ünlü tiyatro rejisörü Jerome Savary da bir prog-ram yapacak. İlk gösteri 4 Ocak Çarşamba günü saat 20:00'de başlayacak ve hafta arası 2, hafta sonu 3'er seansla devam edecek. Frankfurt gösterilerine yönelik bilet ön satışlarının başladığını belirten organizasyon yetkilileri, giriş fiyatlarını 20, 30, 38, 44 ve 48 Mark arasında değiştiğini belirttiler ve 14 yaşından küçük çocuklar için her tür giriş ücreti için 10 Mark özel indiri-min sözkonusu olduğunu kaydetttiler. Frankfurt gösteri-leri için bilinen tüm satış bürolarından bilet temin edi-lebileceği gibi aşağıdaki telefondan da yer ayrılabil-ecek: 0180- 5352535

Musluğunuz sürekli damlıyorsa...

Damlayan musluklarınızı bir an evvel tamir edin. Bu musluklar sizi sinir etmekle kalmıyor - günde 10 litreye kadar içme suyu da boşu boşuna akıp gidiyor. Son tahminlere göre Almanya'da yılda 50 milyon litre su böylece kaybolmakta. Bu konuda daha ayrıntılı bilgi almak istiyorsanız, aşağıdaki numarayı arayınız: (0 69) 2 13 - 2 50 00.



Initiative „Ich spare Wasser“
Stadtwerke Frankfurt

Toplum . Aylık Gazeteniz...
Daha başka nerede görmek istersiniz?
Tel: 06103/52560 . Faks: 06103/929225

"Meral" Hastanede Büyüyor

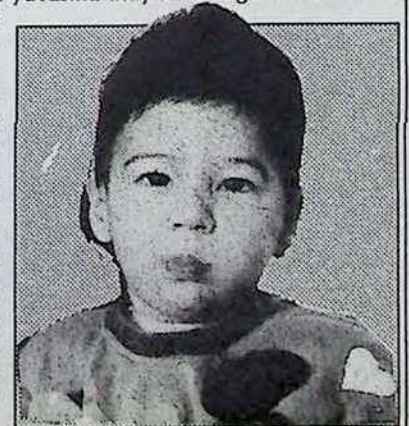
KİMSESİZ BİR TÜRK ÇOCUĞU İÇİN ANNE-BABA ARANIYOR

Frankfurt-Höchst'teki bir hastanede hemşirelerin analık ettiği 2 yaşındaki Türk çocuğu için Belediye Gençlik Dairesi seferber oldu. İlgili du-yanlar gazetemize de başvurabilecekler.

Frankfurt Belediyesi Gençlik Dairesi, Höchst Hastanesinde hemşirelerin analık ettiği 2 yaşındaki bir Türk çocuğuna manevi anne-babalık (Pflegeelter) yapacak yardımsever bir insan bulabilmek için seferber oldu.

Gazetemiz aracılığıyla da Hessen'de yaşayan Türk ailelere çağrıda bulunan yetkililer, asıl adı gizli tutulan 2 yaşındaki Meral'in (takma isim) sıcak bir aile yuvasına ihtiyacı olduğunu belirttiler.

Hastane yaşamının, aile havasının yerini dolduramayacağına işaret eden yetkililer, Türk çocuğu Meral'i mutlu edecek ve bu mutluluğu onunla paylaşılabilecek anne-baba adaylarına birçok alanda yardımcı olunacağını da kaydetttiler. Meral'i üstlenmek ya gazetemizin 06103/52560 ya da aşağıdaki telefonlara başvurabilirler: Sozialstation Höchst Dieter Kieweg Tel: 3106-5530 veya Ulrike Krause Tel: 3106-5475."



SIMPEX

Hainer Chaussee 5
63303 Dreieich
Tel: 06103/699567

Hediyelik eşya
çeşitlerimizle hiz-metinizdeyiz. Bir defa uğramanız menfaatinizdir.

ORGAN BAĞIŞI KONUSUNDAKİ HABERİMİZE DİN HİZMETLERİ ATAŞESİ'NDEN AÇIKLAMA



Frankfurt Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi Yusuf Kalkan

Gazetemizin Eylül sayısında yer alan "İslamiyet Organ Bağışına Engel mi?" başlıklı haberimiz, okuyucuların büyük ilgisini çekerken, Frankfurt Başkonsolosluğunda Din Hizmetleri Ataşesi Yusuf Kalkan, yazılı bir açıklama gönderdi. Haberde yer alan ve İslamiyetin Organ Bağışına yaklaşımını içeren bilgilerin özüne genelde katıldığını belirtti ve Diyanet İşleri Başkanlığı'nın "Organ Bağışı" konusunda bir araştırma ve açıklamasının olduğunu kaydetti. Konuya ilişkin Diyanet açıklamasına göre, Kuran-ı Kerim ve hadisi şeriflerde organ ve doku nakli konularında bir hüküm olmamakla beraber, belli şartlara uyulduğu takdirde İslamiyet organ naklini caiz görüyor. Söz konusu şartlar olarak, bir başka insanın yaşamı söz konusu olması, organı alacak kişinin kesinkes ölmüş olması, organını bağışlayacak kişinin rızası veya öldükten sonra yakınlarının onayı, organ karşılığı ücret alınmaması ve tedavisi yapılacak kişinin de bu organı almaya rızası gösteriliyor.

GÖÇMENLER MERKEZİ'NDE PC KURSU

Frankfurt Göçmenler Merkezi (Einwanderertreff e.V.) özellikle gençlere yönelik olarak bilgisayar kursları düzenliyor. Birlik açıklamasına göre, bu kurslarda öncelikle MS-DOS ve WINDOWS gibi bilgisayar programlarını uygulamalı olarak öğretiler. Salı, Çarşamba ve Perşembe günleri öğleden sonra yapılacak kurslara aylık katılım ücreti 100 Mark olup, daha geniş bilgi Einwanderertreff e.V. Küsselerstr. 13 Tel. 069/772160

DARMSTADT'TA CAMİ VE KÜLLİYE GİRİŞİMİ

Darmstadt Türk İslam Kültür Derneği, bölgede camii ve külliye yapımı için bir kampanya başlattı. 1976 yılından bu yana faaliyetlerini sürdüren Dernek Başkanı Mehmet Aksoy söz konusu proje için vatandaşları bağış kampanyasına davet etti. İnşaat için gerekli arsanın satın alındığını ve şu anda Türk İslam Kültür Derneği'ne ait gayrimenkulu da satılığa çıkarttıklarını sözlerine ekleyen Aksoy, kalan maddi katkıyı da yörede yaşayan Türk ve müslümanlardan almayı amaçladıklarını kaydetti. Camii ve Külliye projesi konusunda daha geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek: 06151/291985 (M Aksoy)

OFFENBACH GROß-HASENBACH SOKAK ŞENLİĞİNE BÜYÜK İLGİ

Offenbach-Gross Hasenbach Sokak şenliği Eylül ayı sonunda renkli bir kültürel programla kutlandı. Yörede yaşayan Türk ve Alman öğretmen, sosyal danışman ve esnafın işbirliğinde hazırlanan şenlikte, Türk mutfak ve kültüründen zengin örneklerin yanı sıra, çeşitli ulusların müzik ziyafetiyle de çok kültürlü bir tablo sergiledi. Organize sözcülerinden Gert Martus ile Oktay Taşçı'nın verdiği bilgiye göre, büyük ilgi gören sokak şenliği 17 Eylül'de planlanmış ancak kötü hava koşulları yüzünden ancak Eylül ayı sonlarında yapılabildi. Şenlik önümüzdeki yıl da düzenlenecek.

adresinden veya telefonundan alınabilecek. Kurslara katılanlar, okul ve kurs saatleri dışında bilgisayarları kullanabilecek ve el becerilerini geliştirebilecekler.

YABANCILAR HAFTASINDA IG METALL AÇIKLAMASI

Her yıl Eylül ayının son haftasında düzenlenen "Yabancılar Haftası" Almanya çapında 3 bini aşkın etkinlik kutlanırken, Hessen'de bir dizi toplantı düzenlendi. Yabancılarla Almanlar arasındaki diyalogu güçlendirmeyi amaçlayan bu etkinlikler arasında çeşitli tartışma toplantıları, konferans, seminer ve kültürel gösterilerin yanı sıra, çeşitli dinlere mensup insanların birlikte yaptıkları Barış ve Dostluk konulu dini törenler de vardı. IG Metall - Metal İş Sendikası Yönetim Kurulu Üyesi Yılmaz Karahasan, hafta vesilesiyle yaptığı açıklamada, "Eşit Haklar" istemini yineledi. Yabancıların işletmelerde dışlanması uygulamasının giderek arttığına işaret eden Yılmaz Karahasan işyeri temsilcilerinde gerektiği kadar temsil edilememelerinden de yakındı.

FRANKFURT'TA İSTANBUL GECESESİ

Frankfurt Genç Türk İşadamları ve Yöneticiler Cemiyeti, kuruluşunu Arabella Congress Hotel salonunda ilginç bir İstanbul gecesiyle kutlayacak. 8 Ekim Cumartesi günü öğleden önce düzenlenen kongre ile yönetim kurulunu belirleyecek olan cemiyet, aynı akşam bir de İstanbul gecesi yapacak. T.C. Bonn Büyükelçisi Dr. Onur Öymen'in hamiliğini yaptığı gecede ayrıca Atilla Türk'ün düzenlediği "Türkler'in Frankfurt'taki 500 yıllık tarihi" konulu sergi gezilip görülebilecek.

Prof. Dr. Şemi Şen, görevine başladı



Frankfurt-Hoechst Kalp Kliniği'ne Bizden Bir Şef

Frankfurt-Hoechst Şehir Hastaneleri Kalp Kliniğine Türk bilim adamı Prof. Dr. Şemi Şen atandı. 1949-İstanbul doğumlu Prof. Şemi Şen, klinik şefliği görevine geçtiğimiz günlerde adına düzenlenen özel bir törenle başladı. Frankfurt Belediyesi Sağlık Encümeni Margarethe Nimsch'in yanı sıra hastane üst düzey yetkilileri ve klinik personelinin hazır bulunduğu törende, yapılan konuşmalarda Prof. Dr. Şen için "doğudan gelen güneş" tanımlaması yapıldı. Daha önce görev yaptığı Homburg/Saar Üniversitesi kliniğindeki başarılı çalışmalarından övgüyle söz edilen Prof. Dr. Şen, törendeki selamlamasında Frankfurt gibi bir metropelde görev üstlenmekten gurur duyduğunu söyledi. Fotoğrafta ailesi, Belediye Sağlık Encümeni Bayan Nimsch ve diğer üst düzey yetkililerle birlikte görülen Prof. Dr. Şemi Şen için daha sonra klinikte bir kokteyl verildi. Yeni görevine başlarken gazetemize bir açıklama yapan Homburg ve yöresindeki Türkler'e yalnız olmadıklarını hissettirmeyen çabalarıyla da tanınan Prof. Şen, Frankfurt bölgesindeki insanlarımızı da elinden gelen yardımı esirgemeyeceğini belirtti.

İSTANBUL FRANKFURT ANKARA FRANKFURT İZMİR FRANKFURT ADANA FRANKFURT

ÖZTÜRK

UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

HUZURLU, GÜVENLİ VE EKONOMİK FİYATLARLA UÇAK SEYAHATİNİZDE 25 SENELİK TECRÜBEMİZLE HİZMETİNİZDEYİZ.

FRANKFURT'TAN

İSTANBUL		ANKARA		İZMİR		ADANA	
Salı	11.55	Çarşamba	21.50	Cuma	21.05	Çarşamba	11.10
Perşembe	14.10	Cuma	20.40	Salı	11.55*		
Cuma	22.50						
Cumartesi	20.30						
Pazar	19.00						
399,-		419,-		419,-		499,-	
ANTALYA		DALAMAN		TRABZON		ERCAN	
Cuma	11.35	Cuma	09.50	Salı	11.55	Perşembe	14.10*
Pazar	05.15	Cumartesi	15.50				
	09.20	Cumartesi	19.50				
569,-		569,-		569,-		569,-	

* Daha geniş bilgi için merkez buralarımız ve acentalarımız hizmetinizdedir.
 * İstanbul Airlines (1L) uçuşlarımızın bilet ve bagaj işlemleri Halle C 702 numaralı gışeden;
 Condor, Lufthansa ve Hapag Lloyd uçuşlarımızın bilet ve bagaj işlemleri Halle A 90-91 numaralı gışeden yapılır.
 * Fiyatlarımıza 20,- DM havaalanı ücreti ve 8,- DM Güvenlik Harcı dahil değildir.
 * Ödemeli bilet gönderilir.

İstanbul Airlines Condor SunExpress Hapag-Lloyd

FRANKFURT ERCAN FRANKFURT İSTANBUL FRANKFURT ANKARA FRANKFURT İZMİR

Merkez Büro:
Am Grünen Weg 1-3
63440 Kelsterbach
Tel. Gostarbeiter
0 61 07-93 21 10 (4 Hat)
Tel. Touristik
0 61 07-93 22 10 (4 Hat)

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
Tel. Satış: 0 69-23 40 60

Frankfurt Havaalanı
Halle A Gışe 90-91
Tel. 0 69-69 04 16 81

68165 Mannheim
Tattersollstraße 33
Tel. 0 621-15 10 01-2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel. 0 211-35 90 27-29
Fax 0 211-36 98 67